

REF VTEYKIT
EY Hose Kit

INSTRUCTIONS

These products are to be used with the ViroSafe® EY Filter and the Buffalo Filter® EY Prefilter for filtration of smoke plume generated during Erbium:YAG Laser procedures.

The installation/removal of the Buffalo Filter® EY Hose Kit (REF VTEYKIT) is simple to perform. The Buffalo Filter EY Hose Kit is to be used with the Buffalo Filter EY Prefilter (REF BFEY04PF) and the ViroSafe® EY Filter (REF VSEY1-4). The entire setup of filter, prefilter and hose kit is to be used with the PlumeSafe® Whisper™ TURBO Smoke Evacuator System (REF PSWTURBO).

NOTE: **Failure to use the Buffalo Filter EY prefilter will dramatically shorten the 12-hour life of the ViroSafe® EY Filter.**

CAUTION: **If fluid is expected to be introduced into the ViroSafe® EY Filter, the Buffalo Filter EY Prefilter or the smoke evacuation system, fluid collection device must be installed with the vacuum hose assembly. Failure to install a fluid collection device could cause filter blockage and electrical damage.**

See drawing on reverse for additional information and instructions.

Please follow these instructions for installing/removing the Hose Kit:

1. Remove the Buffalo Filter EY Hose Kit from the shipping box and remove any protective wrapping. Examine each Hose Kit for damage during shipping and storage. If damage is found, please contact the local shipper for damage assessment.
2. Install the ViroSafe® EY Filter according to the instructions that accompany that product.
3. Install the Buffalo Filter EY Prefilter according to the instructions that accompany that product.
4. Install the single non-sterile 1 3/8" x 6' (35 mm x 183 cm) Vacuum Hose into the port on the prefilter.
5. Attach a single use non-sterile 1 3/8" x 2' (35 mm x 61 cm) Vacuum Hose (which includes the hose connector with integral wand and protective tip) to the 1-3/8" x 6' Vacuum Hose.
6. Proceed with the proper use of the smoke evacuation system as outline in the Operator's Manual.
7. After each procedure the 1 3/8" x 2' (35 mm x 61 cm) vacuum hose with connector will need to be changed. Turn smoke evacuation system off and disconnect electrical cord from electrical socket.
8. Remove the 1 3/8" x 2' (35 mm x 61 cm) vacuum hose and connector and dispose of in accordance with local codes.

For ordering information:



 525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

European Commission requires that any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Rx ONLY

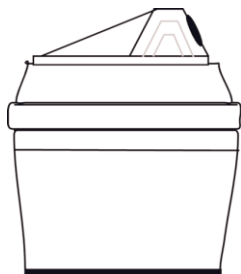


P000024923B 04/2021

BUFFALO FILTER[®] PLUMESAFE[®] Whisper[™]TURBO

SPECIAL PRODUCTS FOR FILTRATION OF SMOKE PLUME DURING LASER PROCEDURES

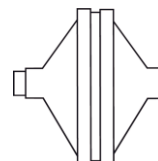
ViroSafe[®] EY Filter



Lasts for 12 Hours of Laser Time
***Cannot be used/purchased
without prefilters***
(use without prefilters will
dramatically decrease life of filter)

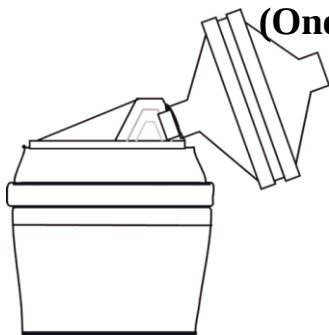
Once filter life indicates 6 hour
timed replacement – reset filter life
for next 6 hours to complete 12
hour filter life

EY Prefilter



Lasts for 1-3 Procedures
These filters can be reordered
four per case

The EY Filter Kit Part Number VSEY1-4 (One EY Filter and 4 Prefilters)



Insert clear end connector on prefilter into ViroSafe EY Filter

- Change prefilter after 1-3 procedures
- Change EY filter after 12 hours of operating time

EY Hose Kit (Custom For EY Prefilters)

REF VTEYKIT



Each kit contains:

- (1) 1-3/8" x 6' (35 mm x 183 cm) Hose
- (6) 1-3/8" x 2' (35 mm x 61 cm) Hose with connectors, Integral Wand and Sponge Guard

Attach 6' (183 cm) hose to prefilter, attach 2' (61 cm) hose to
connector on end of 6' (183 cm) hose – replace 2' (61 cm)
hose after each procedure



REF VTEYKIT
Kit de tuyaux EY

INSTRUCTIONS

Ces produits doivent être utilisés avec le filtre ViroSafe® EY et le préfiltre Buffalo Filter® EY pour la filtration du panache de fumée généré pendant les procédures laser Erbium:YAG.

Le kit de tuyaux EY Buffalo Filter® EY (réf. VTEYKIT) s'installent et se retirent facilement. Le kit de tuyaux Buffalo Filter EY doit être utilisé avec le préfiltre Buffalo Filter EY (réf. BFEY04PF) et le filtre ViroSafe® EY (réf. VSEY1-4). L'ensemble du filtre, du préfiltre et du kit de tuyaux doit être utilisé avec le système d'évacuation de fumée PlumeSafe® Whisper™ TURBO (réf. PSWTURBO).

REMARQUE : si le préfiltre Buffalo Filter EY n'est pas utilisé, la durée de vie de 12 heures du filtre ViroSafe® EY sera considérablement réduite.

ATTENTION : s'il est possible que du liquide puisse être aspiré dans le filtre ViroSafe® EY, le préfiltre Buffalo Filter EY ou le système d'évacuation des fumées, un piège à liquide doit être installé avec l'ensemble de tuyau d'aspiration. Si aucun dispositif de prélèvement de fluide n'est installé, le filtre risque de s'obstruer et un dommage électrique est possible.

Voir le dessin au verso pour plus d'informations et d'instructions.

Suivre ces instructions pour installer/retirer le kit de tuyaux :

1. Extraire le kit de tuyau Buffalo Filter EY de son carton d'expédition et jeter tout emballage protecteur. Examiner chaque kit de tuyaux pour s'assurer qu'il n'a subi aucun dommage durant le transport et le stockage. Si des dommages sont constatés, contacter l'expéditeur local pour une évaluation des dommages.
2. Installer le filtre ViroSafe® EY conformément aux instructions fournies avec ce produit.
3. Installer le préfiltre Buffalo Filter EY conformément aux instructions fournies avec ce produit.
4. Installer le tuyau d'aspiration à usage unique non stérile de 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6') dans le port du préfiltre.
5. Fixer un tuyau d'aspiration à usage unique non stérile de 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') (comportant le raccord de tuyau avec une baguette intégrée et un embout de protection) au tuyau d'aspiration de 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6').
6. Procéder à l'utilisation appropriée du système d'évacuation des fumées comme indiqué dans le manuel de l'opérateur.
7. Après chaque procédure, le tuyau d'aspiration de 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') avec connecteur devra être changé. Éteindre le système d'évacuation des fumées et débrancher le cordon électrique de la prise électrique.
8. Retirer le tuyau d'aspiration de 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') et le connecteur et les mettre au rebut conformément aux réglementations locales.

La Commission européenne exige que tout incident grave qui se produit en lien avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où réside l'utilisateur et/ou le patient.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Rx ONLY



525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com



Pour commander :

CONMED
BUFFALO FILTER®

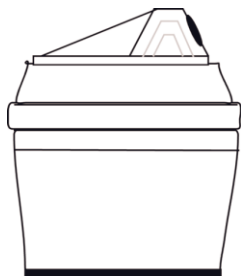
CONMED Corporation

P000024923B 04/2021

BUFFALO FILTER® PLUMESAFE® Whisper™ TURBO

PRODUITS SPÉCIAUX POUR LA FILTRATION DU PANACHE DE FUMÉE PENDANT LES PROCÉDURES LASER

Filtre ViroSafe® EY



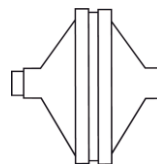
Dure 12 heures de temps d'utilisation du laser

Ne peut pas être utilisé/acheté sans préfiltres

(l'utilisation sans préfiltre réduira considérablement la durée de vie du filtre)

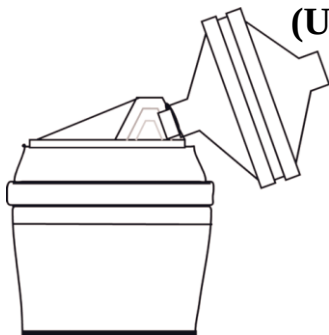
Une fois que la durée de vie du filtre indique un remplacement programmé à 6 heures - réinitialiser la durée de vie du filtre pour les 6 prochaines heures afin d'aller au terme de la durée de vie du filtre de 12 heures

Préfiltre EY



Dure 1 à 3 procédures
Ces filtres peuvent être commandés à raison de quatre par boîte

Kit du filtre EY Référence VSEY1-4 (Un filtre EY et 4 préfiltres)



Insérer le connecteur d'extrémité transparent du préfiltre dans le filtre ViroSafe EY

- Changer le préfiltre après 1 à 3 procédures
- Changer le filtre EY après 12 heures d'utilisation

Kit de tuyaux EY (personnalisé pour les préfiltres EY)

REF VTEYKIT



Chaque kit contient :

- (1) Tuyau de 35 mm x 183 cm (1-3/8" x 6')
- (6) Tuyaux de 35 mm x 61 cm (1-3/8" x 2') avec connecteurs, baguette intégrée et protection en éponge



Fixer un tuyau de 183 cm (6') au préfiltre, fixer un tuyau de 61 cm (2') au connecteur à l'extrémité du tuyau de 183 cm (6') - remplacer le tuyau de 61 cm (2') après chaque procédure

REF VTEYKIT
Kit di tubazione EY

ISTRUZIONI

Questi prodotti devono essere usati con il filtro EY ViroSafe® e il prefiltro EY Buffalo Filter® per la filtrazione di pennacchi di fumo generati durante le procedure laser Erbium:YAG.

L'installazione/rimozione del kit di tubazione EY Buffalo Filter® (codice articolo VTEYKIT) è ora semplice da eseguire. Il kit di tubazione EY Buffalo Filter deve essere utilizzato con il prefiltro EY Buffalo Filter (codice articolo BFEY04PF) e il filtro EY ViroSafe® (codice articolo VSEY1-4). Durante l'intero processo di installazione di filtro, prefiltro e kit di tubazione, è necessario utilizzare il dispositivo di evacuazione dei fumi PlumeSafe® Whisper™ TURBO (codice articolo PSWTURBO).

NOTA: il mancato utilizzo del prefiltro EY Buffalo Filter ridurrà notevolmente la durata di 12 ore del® filtro EY ViroSafe.

ATTENZIONE: se si prevede che il fluido venga introdotto nel filtro® EY ViroSafe, il prefiltro EY Buffalo Filter o il sistema di evacuazione dei fumi, occorre installare un dispositivo per la raccolta dei fluidi con il gruppo dei tubi per vuoto. La mancata installazione di un dispositivo per la raccolta dei fluidi potrebbe causare l'ostruzione del filtro e danni all'impianto elettrico.

Per ulteriori informazioni e istruzioni, consultare il disegno sul retro.

Seguire le presenti istruzioni per l'installazione/rimozione del kit di tubazione:

1. Estrarre il kit di tubazione EY Buffalo Filter dalla scatola di consegna e rimuovere qualsiasi involucri protettivo. Verificare che i kit di tubazione non si siano danneggiati durante la spedizione e la conservazione. Se si rilevano danni, rivolgersi al distributore locale per la valutazione del danno.
2. Installare il filtro EY ViroSafe® seguendo le istruzioni allegate al prodotto.
3. Installare il prefiltro EY Buffalo Filter seguendo le istruzioni allegate al prodotto.
4. Installare il tubo per vuoto singolo non sterile da 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6') nella porta sul prefiltro.
5. Collegare un tubo per vuoto monouso non sterile da 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') (che include il connettore per tubazione con manipolo integrale e la punta protettiva) al tubo per vuoto da 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6').
6. Procedere al corretto utilizzo del sistema di evacuazione dei fumi come indicato nel manuale per l'operatore.
7. Dopo ogni procedura, sarà necessario cambiare il tubo per vuoto da 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') e il connettore. Spegnerne il sistema di evacuazione dei fumi e scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente.
8. Rimuovere il tubo per vuoto da 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') e il connettore e smaltirli in conformità alle normative locali.

Per informazioni sugli ordini:

CONMED
BUFFALO FILTER®

 CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

La Commissione Europea prevede che qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione all'uso del dispositivo debba essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Rx ONLY

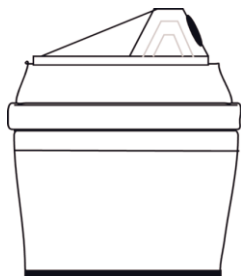


P000024923B 04/2021

BUFFALO FILTER[®] PLUMESAFE[®] Whisper[™]TURBO

PRODOTTI SPECIFICI PER LA FILTRAZIONE DI PENNACCHI DI FUMO DURANTE GLI INTERVENTI LASER

Filtro EY ViroSafe[®]

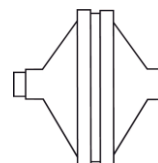


Durata di 12 ore di tempo laser
Impossibile l'utilizzo/acquisto senza prefiltri

(l'utilizzo senza prefiltri ridurrà notevolmente la durata del filtro)

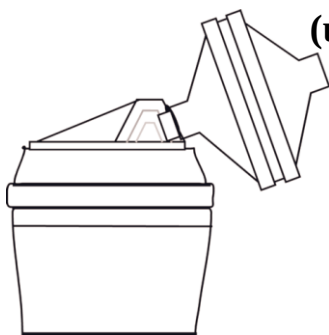
Quando la durata del filtro indica una sostituzione programmata di 6 ore, reimpostare la durata del filtro per le successive 6 ore per completare la durata del filtro di 12 ore

Prefiltro EY



Durata di 1-3 procedure
I filtri possono essere riordinati in confezioni da quattro

Il kit di filtri EY Codice articolo VSEY1-4 (un filtro EY e 4 prefiltri)



Inserire il connettore con estremità trasparente sul prefiltro nel filtro EY ViroSafe

- Cambiare il prefiltro dopo 1-3 procedure
- Cambiare il filtro EY dopo 12 ore di tempo di esercizio

Kit di tubazione EY (personalizzabile per i prefiltri EY)

REF VTEYKIT



Ciascun kit contiene:

- (1) tubo da 35 mm x 183 cm (1-3/8" x 6')
- (6) tubo da 35 mm x 61 cm (1-3/8" x 2') con connettori, manipolo integrale e protezione in spugna

Collegare il tubo da 183 cm (6') al prefiltro, collegare il tubo da 61 cm (2') al connettore sull'estremità del tubo da 183 cm (6') e sostituire il tubo da 61 cm (2') dopo ogni procedura



REF VTEYKIT
EY-Schlauchsatz

GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Produkte sind für die Verwendung mit dem ViroSafe® EY-Filter und dem Buffalo Filter® EY-Vorfilter für die Filtration von Rauchfahnen vorgesehen, die bei Erbium:YAG Laserverfahren entstehen.

Die Montage/Entfernung des Buffalo Filter® EY-Schlauchsatzes (Teilenr. VTEYKIT) ist ganz einfach durchzuführen. Der Buffalo Filter EY-Schlauchsatz soll mit dem Buffalo Filter EY-Vorfilter (Teilenr. BFEY04PF) und dem ViroSafe® EY-Filter (Teilenr. VSEY1-4) verwendet werden. Die Gesamtkonfiguration aus Filter, Vorfilter und Schlauchsatz ist für die Verwendung mit dem PlumeSafe® Whisper™ TURBO-Rauchabzugssystem (Teilenr. PSWTURBO) vorgesehen.

HINWEIS: Bei Nichtverwendung des Buffalo Filter EY-Vorfilters verkürzt sich die 12-stündige Lebensdauer des ViroSafe® EY-Filters beträchtlich.

VORSICHT: Wenn Flüssigkeit in den ViroSafe® EY-Filter, den BUFFALO Filter EY-Vorfilter oder das Rauchabzugssystem eindringen könnte, muss eine Flüssigkeitssammelvorrichtung in der Vakuumschlauchanordnung installiert werden. Andernfalls kann es zu einer Blockierung des Filters und zu Schäden an der Elektronik kommen.

Weitere Informationen und Anweisungen finden Sie in der Zeichnung auf der Rückseite.

Bitte befolgen Sie diese Anweisungen für die Montage/Entfernung des Schlauchsatzes:

1. Entnehmen Sie den Buffalo Filter EY-Schlauchsatz aus der Versandbox und entsorgen Sie die Schutzverpackung. Überprüfen Sie jeden Schlauchsatz auf Beschädigungen durch Versand und Lagerung. Bei vorhandenen Schäden wenden Sie sich bitte zwecks Schadensaufnahme an das lokale Transportunternehmen.
2. Montieren Sie den ViroSafe® EY-Filter gemäß den diesem Produkt beiliegenden Anweisungen.
3. Montieren Sie den Buffalo Filter EY-Vorfilter gemäß den diesem Produkt beiliegenden Anweisungen.
4. Stecken Sie den unsterilen Einmal-Vakuumschlauch der Größe 35 mm x 183 cm (1 3/8 Zoll x 6 Fuß) in den Anschluss am Vorfilter.
5. Befestigen Sie einen unsterilen Einmal-Vakuumschlauch der Größe 35 mm x 61 cm (1 3/8 Zoll x 2 Fuß) (einschließlich Schlauchanschluss mit integriertem Stift und Schutzspitze) am Vakuumschlauch der Größe 35 mm x 183 cm (1 3/8 Zoll x 6 Fuß).
6. Verwenden Sie anschließend das Rauchabsaugsystem gemäß der Beschreibung im Benutzerhandbuch.
7. Nach jedem Eingriff muss der Vakuumschlauch der Größe 35 mm x 61 cm (1 3/8 Zoll x 2 Fuß) ausgetauscht werden. Schalten Sie das Rauchabzugssystem aus und ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose.
8. Entfernen Sie den Vakuumschlauch der Größe 35 mm x 61 cm (1 3/8 Zoll x 2 Fuß) und den Anschluss und entsorgen Sie diese gemäß den Vorschriften vor Ort.

Bestellinformationen:

 **CONMED**
BUFFALO FILTER®

 CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

Die Europäische Kommission fordert, dass jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit dem Gerät ereignet hat, an den Hersteller und die zuständige Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet wird.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Rx ONLY



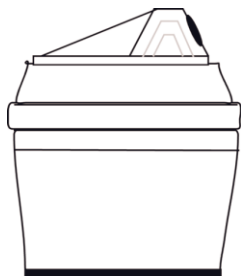
P000024923B

04/2021

BUFFALO FILTER[®] PLUMESAFE[®] Whisper™ TURBO

SPEZIELLE PRODUKTE FÜR DIE FILTRATION VON RAUCHFAHNEN BEI LASEREINGRIFFEN

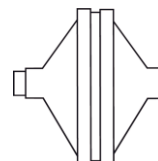
ViroSafe[®] EY-Filter



Für 12 Stunden Laserzeit
Kann nicht ohne Vorfilter verwendet/gekauft werden
 (ohne den Vorfilter wird die Lebensdauer des Filters beträchtlich verkürzt)

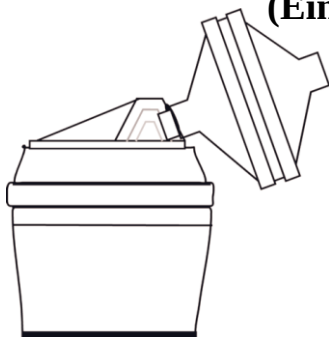
Wenn die Anzeige der Filterlebensdauer nach 6 Stunden das zeitlich festgelegte Auswechseln des Filters verlangt, die Filterlebensdauer für die nächsten 6 Stunden zurücksetzen, um die 12 Stunden Filterlebensdauer auszuschöpfen.

EY-Vorfilter



Für 1–3 Eingriffe
 Diese Filter können nachbestellt werden (vier pro Karton)

Der EY-Filtersatz Teilenummer VSEY1-4 (Ein EY-Filter und 4 Vorfilter)



Vorfilteranschluss mit transparentem Ende in ViroSafe EY-Filter einsetzen

- Vorfilter nach 1–3 Eingriffen wechseln
- EY-Filter nach 12 Stunden Betriebszeit austauschen

EY-Schlauchsatz (passend für EY-Vorfilter)

REF VTEYKIT



Jeder Satz enthält:

- (1) Schlauch 35 mm x 183 cm (1 3/8 Zoll x 6 Fuß)
- (6) Schlauch 35 mm x 61 cm (1 3/8 Zoll x 2 Fuß) mit Anschlüssen, integriertem Stift und Schaumstoffschutz



Bringen Sie den 183 cm (6 Fuß) langen Schlauch am Vorfilter und den 61 cm (2 Fuß) langen Schlauch am Anschlussende des 183 cm (6 Fuß) langen Schlauchs an und tauschen Sie den 61 cm (2 Fuß) langen Schlauch nach jedem Eingriff aus.

INSTRUCCIONES

Estos deben utilizarse con el filtro ViroSafe® EY y el prefiltro Buffalo Filter® EY para la filtración de las columnas de humo generadas durante procedimientos con el láser Erbium:YAG.

La instalación/extracción del kit de tubos Buffalo Filter® EY (n.º de pieza VTEYKIT) es simple. El kit de tubos Buffalo Filter EY debe utilizarse con el prefiltro de tubos Buffalo Filter EY (n.º de pieza BFEY04PF) y el filtro ViroSafe® EY (n.º de pieza VSEY1-4). Todo el conjunto de filtro, prefiltro y kit de tubos debe utilizarse con el sistema de evacuación de humos PlumeSafe® Whisper™ TURBO (n.º de pieza PSWTURBO).

NOTA: Si no se utiliza el prefiltro Buffalo Filter EY, se acortará significativamente la vida útil de 12 horas del filtro ViroSafe® EY.

PRECAUCIÓN: Si se espera introducir líquidos dentro del filtro ViroSafe® EY, el prefiltro Buffalo Filter EY o el sistema de evacuación de humos, debe instalarse un dispositivo de recogida de líquidos con el ensamblaje del tubo de vacío. Si no se instala ningún dispositivo de recogida de líquidos, el filtro se podría bloquear y se podrían producir daños eléctricos.

Consulte el plano en el dorso para obtener más información e instrucciones.

Siga estas instrucciones para instalar/desinstalar el kit de tubos:

1. Saque el filtro Buffalo Filter EY de la caja de envío y quite el envoltorio protector. Examine cada kit de tubos para comprobar si ha sufrido daños durante el envío y el almacenamiento. Si se detectan daños, contacte con el remitente local para evaluarlos.
2. Instale el filtro ViroSafe® EY de acuerdo con las instrucciones que acompañan al producto.
3. Instale el prefiltro Buffalo Filter EY de acuerdo con las instrucciones que acompañan al producto.
4. Instale el tubo de vacío individual no estéril de 35 mm x 183 cm (1 3/8 pulgadas x 6 pies) en el puerto del prefiltro.
5. Fije un tubo de vacío de 35 mm x 61 cm (1 3/8 pulgadas x 2 pies) no estéril de un solo uso (que incluye el conector del tubo con varilla integral y punta de protección) en el tubo de vacío de 35 mm x 183 cm (1 3/8 pulgadas x 6 pies).
6. Continúe utilizando el sistema de evacuación de humos como se describe en el Manual del operador.
7. Después de cada procedimiento, deberá cambiarse el tubo de vacío de 35 mm x 61 cm (1 3/8 pulgadas x 2 pies) junto con el conector. Apague el sistema de evacuación de humos y desconecte el cable eléctrico del enchufe.
8. Quite el tubo de vacío de 35 mm x 61 cm (1 3/8 pulgadas x 2 pies) y el conector, y deséchelos según los códigos locales.

Información para realizar pedidos:



CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

La Comisión Europea requiere que cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el dispositivo sea notificado al fabricante y la autoridad competente del Estado Miembro en el cual el usuario y/o paciente estén establecidos.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

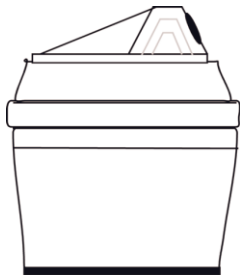
Rx ONLY



BUFFALO FILTER[®] PLUMESAFE[®] Whisper™ TURBO

PRODUCTOS ESPECIALES PARA LA FILTRACIÓN DE COLUMNAS DE HUMO DURANTE PROCEDIMIENTOS CON LÁSER

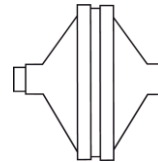
Filtro ViroSafe[®] EY



Dura 12 horas en uso con láser
No puede usarse ni comprarse sin prefiltros
 (el uso sin prefiltros acortará significativamente la vida útil del filtro)

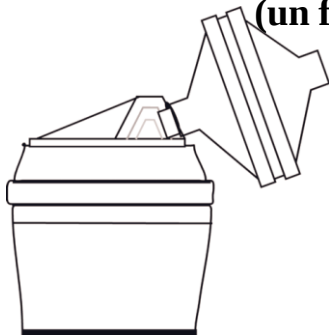
Cuando la vida útil del filtro indique un reemplazo en las próximas 6 horas, restablezca la vida útil del filtro a 6 horas para completar el periodo de vida útil de 12 horas

Prefiltro EY



Dura entre 1 y 3 procedimientos
 Estos filtros pueden volver a pedirse en una presentación de cuatro unidades por caja

Kit del filtro EY Número de pieza VSEY1-4 (un filtro EY y cuatro prefiltros)



Inserte el conector con extremo transparente del prefiltro dentro del filtro ViroSafe EY

- Cambie el prefiltro cada 1-3 procedimientos
- Cambie el filtro EY después de 12 horas de funcionamiento

Kit de tubos EY (personalizado para prefiltros EY)

REF VTEYKIT



Cada kit contiene:

- (1) tubo de 35 mm x 183 cm (1 3/8 pulgadas x 6 pies)
- (6) tubos de 35 mm x 61 cm (1 3/8 pulgadas x 2 pies) con conectores, varilla integrada y protector de esponja

Fije el tubo de 183 cm (6 pies) al prefiltro, fije el tubo de 61 cm (2 pies) al conector en el extremo del tubo de 183 cm (6 pies); reemplace el tubo de 61 cm (2 pies) después de cada procedimiento



ΟΔΗΓΙΕΣ

Τα προϊόντα αυτά προορίζονται για χρήση με το φίλτρο ViroSafe® EY και το προφίλτρο Buffalo Filter® EY, για φιλτράρισμα στήλης καπνού που δημιουργείται κατά τη διάρκεια διαδικασιών λείζερ Erbium:YAG.

Η τοποθέτηση/αφαίρεση του κιτ εύκαμπτου σωλήνα Buffalo Filter® EY (κωδ. είδους VTEYKIT) είναι μια απλή διαδικασία. Το κιτ εύκαμπτου σωλήνα Buffalo Filter EY προορίζεται για χρήση με το προφίλτρο Buffalo Filter EY (κωδ. είδους BFEY04PF) και το φίλτρο ViroSafe® EY (κωδ. είδους VSEY1-4). Η συνολική διάταξη φίλτρου, προφίλτρου και κιτ εύκαμπτου σωλήνα προορίζεται για χρήση με το σύστημα εκκένωσης καπνού PlumeSafe® Whisper™ TURBO (κωδ. είδους PSWTURBO).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν δεν χρησιμοποιήσετε το προφίλτρο Buffalo Filter EY, αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα να μειωθεί δραματικά η 12ωρη διάρκεια ζωής του φίλτρου ViroSafe® EY.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν αναμένεται να εισαχθεί υγρό στο φίλτρο ViroSafe® EY, στο προφίλτρο Buffalo Filter EY ή στο σύστημα εκκένωσης καπνού, πρέπει να εγκαταστήσετε μια συσκευή συλλογής υγρού στο συγκρότημα εύκαμπτου σωλήνα κενού. Αν δεν εγκαταστήσετε συσκευή συλλογής υγρού, ενδέχεται να προκληθεί απόφραξη του φίλτρου και ηλεκτρική βλάβη.

Δείτε το διάγραμμα στο πίσω μέρος για πρόσθετες πληροφορίες.

Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες για την τοποθέτηση/αφαίρεση του κιτ εύκαμπτου σωλήνα:

1. Βγάλτε το κιτ εύκαμπτου σωλήνα Buffalo Filter EY από τη συσκευασία αποστολής του και βγάλτε το τυχόν προστατευτικό περιτύλιγμα. Εξετάστε κάθε κιτ εύκαμπτου σωλήνα για βλάβες που τυχόν προκλήθηκαν κατά την αποστολή και την αποθήκευση. Αν διαπιστωθεί ζημιά, επικοινωνήστε με την εταιρεία αποστολής στην περιοχή σας για αξιολόγηση της ζημιάς.
2. Τοποθετήστε το φίλτρο ViroSafe® EY σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν το εν λόγω προϊόν.
3. Τοποθετήστε το προφίλτρο Buffalo Filter EY σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν το εν λόγω προϊόν.
4. Τοποθετήστε τον μη αποστειρωμένο, μιας χρήσης, εύκαμπτο σωλήνα κενού 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6') στη θύρα επί του προφίλτρου.
5. Συνδέστε έναν μη αποστειρωμένο, μιας χρήσης, εύκαμπτο σωλήνα κενού 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') (ο οποίος περιλαμβάνει το συνδετικό εύκαμπτου σωλήνα με την ενσωματωμένη ράβδο και το προστατευτικό άκρο) στον εύκαμπτο σωλήνα κενού 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6').
6. Προχωρήστε στη σωστή χρήση του συστήματος εκκένωσης καπνού όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χειρισμού.
7. Μετά από κάθε διαδικασία, πρέπει να αλλάζετε τον εύκαμπτο σωλήνα κενού με συνδετικό 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2'). Απενεργοποιήστε το σύστημα εκκένωσης καπνού και αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα.
8. Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα κενού με συνδετικό 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') και απορρίψτε τον σύμφωνα με τους κώδικες απόρριψης που ισχύουν στην περιοχή σας.

Για πληροφορίες παραγγελίας:

CONMED
BUFFALO FILTER®

CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κάθε σοβαρό περιστατικό που προκύπτει σε σχέση με τη χρήση της συσκευής θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

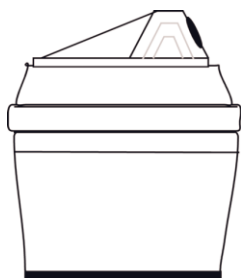
Rx ONLY



BUFFALO FILTER® PLUMESAFE® Whisper™TURBO

ΕΙΔΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΤΟ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑ ΣΤΗΛΗΣ ΚΑΠΝΟΥ
ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ ΛΕΙΖΕΡ

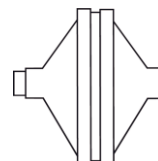
Φίλτρο ViroSafe® EY



Διαρκεί για 12 ώρες χρήσης λέιζερ
**Δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί/
να αγοραστεί χωρίς προφίλτρα**
(η χρήση χωρίς προφίλτρα θα μειώσει
δραματικά τη διάρκεια ζωής του φίλτρου)

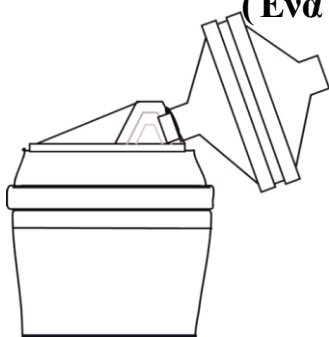
Μόλις η διάρκεια ζωής του φίλτρου
υποδείξει αντικατάσταση στις 6 ώρες –
επαναφέρετε τη διάρκεια ζωής του
φίλτρου για τις επόμενες 6 ώρες ώστε να
συμπληρωθεί η 12ωρη διάρκεια ζωής του
φίλτρου

Προφίλτρο EY



Διαρκεί για 1-3 διαδικασίες
Μπορείτε να κάνετε νέα
παραγγελία αυτών των
φίλτρων, τέσσερα ανά
συσκευασία

Κιτ φίλτρου EY κωδικός είδους VSEY1-4 (Ένα φίλτρο EY και 4 προφίλτρα)



Εισαγάγετε το συνδετικό με διαφανές άκρο του προφίλτρου μέσα στο
φίλτρο ViroSafe EY

- Να αλλάζετε το προφίλτρο μετά από 1-3 διαδικασίες
- Να αλλάζετε το φίλτρο EY μετά από 12 ώρες χρόνου λειτουργίας

Κιτ εύκαμπτου σωλήνα EY (Προσαρμοσμένο για προφίλτρα EY)

REF VTEYKIT



Κάθε κιτ περιέχει:

- (1) Εύκαμπτο σωλήνα 35 mm x 183 cm (1-3/8" x 6')
(6) Εύκαμπτους σωλήνες 35 mm x 61 cm (1-3/8" x 2') με συνδετικά,
ενσωματωμένη ράβδο και προστατευτικό σπόγγου



Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα 183 cm (6') στο προφίλτρο,
συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα 61 cm (2') στο συνδετικό στο άκρο
του εύκαμπτου σωλήνα 183 cm (6') – να αντικαθιστάτε τον εύκαμπτο
σωλήνα 61 cm (2') μετά από κάθε διαδικασία

INSTRUÇÕES

Estes produtos destinam-se a ser utilizados com o Filtro ViroSafe® EY e o Pré-filtro Buffalo Filter® EY para a filtração da pluma de fumo gerada durante procedimentos com o Laser Erbium: YAG.

A instalação/remoção do Kit de tubo Buffalo Filter® EY (Nº/P VTEYKIT) é simples. O Kit de tubo Buffalo Filter EY destina-se a ser utilizado com o Pré-filtro Buffalo Filter EY (Nº/P BFEY04PF) e o Filtro ViroSafe® (EY Nº/P VSEY1-4). O conjunto completo de filtro, pré-filtro e kit de tubo destina-se a ser utilizado com o Sistema de evacuação de fumo PlumeSafe® Whisper™ TURBO (Nº/P PSWTURBO).

NOTA: A não utilização do Pré-filtro Buffalo Filter EY irá reduzir drasticamente o período de duração de 12 horas do Filtro ViroSafe® EY.

CUIDADO: Caso se preveja a entrada de fluido no Filtro ViroSafe® EY, no Pré-filtro Buffalo Filter EY ou no sistema de evacuação de fumo, é necessário instalar um dispositivo de recolha de fluido com o conjunto do tubo de vácuo. A não instalação de um dispositivo de recolha de fluido pode causar o bloqueio do filtro e danos elétricos.

Consulte informações e instruções adicionais no desenho que se encontra no verso.

Siga estas instruções para instalar/remover o Kit de tubo:

1. Retire o Kit de tubo Buffalo Filter EY da caixa de transporte e elimine quaisquer invólucros de proteção. Examine cada Kit de tubo quanto à presença de danos que possam ter ocorrido durante o transporte e armazenamento. Se forem detetados danos, queira contactar o expedidor local para a avaliação de danos.
2. Instale o Filtro ViroSafe® EY seguindo as instruções fornecidas com o produto.
3. Instale o Pré-filtro Buffalo Filter EY seguindo as instruções fornecidas com o produto.
4. Instale o Tubo de vácuo simples não estéril de 35 mm x 183 cm (1 3/8 pol. x 6 pés) na porta existente no pré-filtro.
5. Ligue um tubo de vácuo simples não estéril de 35 mm x 61 cm (1 3/8 pol. x 2 pés) (que inclui o conector do tubo com varinha integral e ponta protetora) ao tubo de vácuo de 35 mm x 183 cm (1 3/8 pol. x 6 pés).
6. Avance para a utilização correta do sistema de evacuação de fumo, conforme delineado no Manual do utilizador.
7. Após cada procedimento, será necessário substituir o tubo de vácuo de 35 mm x 61 cm (1 3/8 pol. x 2 pés) com conector. Desligue o sistema de evacuação de fumo e retire a ficha do cabo elétrico da tomada elétrica.
8. Retire o tubo de vácuo de 35 mm x 61 cm (1 3/8 pol. x 2 pés) e o conector e descarte-os em conformidade com os regulamentos locais.

Para obter informações de encomenda:



CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

A Comissão Europeia exige que todos os incidentes sérios que tenham ocorrido relacionados com a utilização devam ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado Membro no qual o utilizador e/ou doente está estabelecido.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Rx ONLY



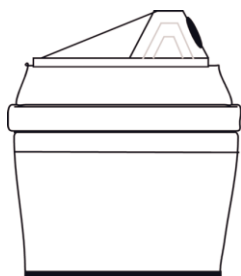
P000024923B

04/2021

BUFFALO FILTER[®] PLUMESAFE[®] Whisper[™]TURBO

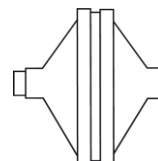
PRODUTOS ESPECIAIS PARA A FILTRAÇÃO DA PLUMA DE FUMO DURANTE PROCEDIMENTOS LASER

Filtro ViroSafe[®] EY



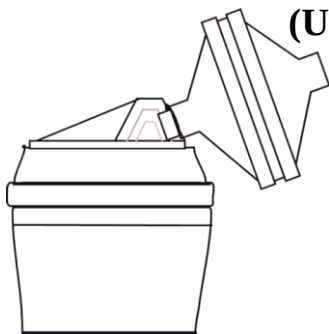
Para 12 horas de utilização do laser
Não pode ser utilizado/adquirido sem pré-filtros
(a utilização sem pré-filtros irá reduzir drasticamente a duração do filtro)

Assim que a duração do filtro indicar 6 horas cronometradas para a substituição – reponha a duração do filtro para mais 6 horas para atingir a duração de 12 horas do filtro



Para 1-3 procedimentos
Estes filtros podem ser encomendados em conjuntos de quatro por caixa

Kit de filtro EY Número de Peça VSEY1-4 (Um filtro EY e 4 pré-filtros)



Insira o conector com a ponta transparente no pré-filtro no Filtro ViroSafe EY

- Substitua o pré-filtro após 1-3 procedimentos
- Substitua o filtro EY após 12 horas de funcionamento

Kit de tubo EY (personalizado para pré-filtros EY)

REF VTEYKIT



Cada kit contém:

- (1) Tubo de 35 mm x 183 cm (1-3/8 pol. x 6 pés)
- (6) Tubo de 35 mm x 61 cm (1-3/8 pol. x 2 pés) com conectores, varinha integral e protetor de esponja



Fixe o tubo de 183 cm (6 pés) ao pré-filtro, prenda um tubo de 61 cm (2 pés) ao conector na extremidade do tubo de 183 cm (6 pés) – substitua o tubo de 61 cm (2 pés) após cada procedimento

INSTRUÇÕES

Estes produtos devem ser usados com o filtro ViroSafe® EY e o pré-filtro Buffalo Filter® EY para a filtragem da nuvem de fumaça gerada durante procedimentos com laser Erbium:YAG.

A instalação/remoção do kit de mangueira Buffalo Filter® EY (N.º/P VTEYKIT) é de fácil execução. O kit de mangueira Buffalo Filter EY deve ser usado com o pré-filtro Buffalo Filter EY (N.º/P BFEY04PF) e com o filtro ViroSafe® EY (N.º/P VSEY1-4). Todo o conjunto do filtro, pré-filtro e kit de mangueira deve ser usado com o sistema de evacuação de fumaça PlumeSafe® Whisper™ TURBO (N.º/P PSWTURBO).

OBS.: A não utilização do pré-filtro Buffalo Filter EY diminuirá drasticamente a vida útil de 12 horas do filtro ViroSafe® EY.

CUIDADO: No caso da introdução de fluidos no filtro ViroSafe® EY, no pré-filtro Buffalo Filter EY ou no sistema de evacuação de fumaça, deverá ser instalado um dispositivo para coleta de fluidos com o conjunto da mangueira de vácuo. A não instalação de um dispositivo de coleta de fluidos pode levar ao bloqueio do filtro e/ou danos elétricos.

Consulte o desenho no verso para obter informações e instruções adicionais.

Siga estas instruções para instalar/remover o kit de mangueira:

1. Remova o kit de mangueira Buffalo Filter EY da caixa de transporte e retire todos os invólucros protetores. Examine cada kit de mangueira para verificar a ocorrência de danos no transporte e no armazenamento. Se for constatada a ocorrência de danos, entre em contato com a transportadora local para obter uma avaliação dos danos.
2. Instale o filtro ViroSafe® EY segundo as instruções que acompanham o produto.
3. Instale o pré-filtro Buffalo Filter EY segundo as instruções que acompanham o produto.
4. Instale a mangueira de vácuo não estéril de uso único de 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6') na porta do pré-filtro.
5. Conecte uma mangueira de vácuo não estéril de uso único de 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') (que inclui o conector de mangueira com haste integral e ponta de proteção) à mangueira de vácuo de 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6').
6. Inicie o uso apropriado do sistema de evacuação de fumaça conforme descrito no Manual do operador.
7. Depois de cada procedimento, será necessário trocar a mangueira de 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') e o conector. Desligue o sistema de evacuação de fumaça e desconecte o cabo de alimentação da tomada.
8. Remova a mangueira de vácuo de 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') e o conector e descarte-os segundo os códigos locais.

Para a obtenção de informações sobre pedidos:

CONMED
BUFFALO FILTER®

CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

A Comissão Europeia exige que qualquer incidente grave ocorrido em relação ao dispositivo seja relatado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro em que o usuário e/ou paciente esteja estabelecido.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Rx ONLY



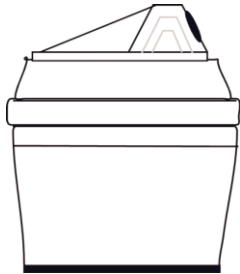
P000024923B

04/2021

BUFFALO FILTER[®] PLUMESAFE[®] Whisper[™]TURBO

PRODUTOS ESPECIAIS PARA A FILTRAGEM DA NUVEM DE FUMAÇA DURANTE PROCEDIMENTOS COM LASER

Filtro ViroSafe[®] EY



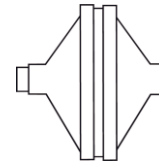
Dura 12 horas de tempo de uso do laser.

Não pode ser usado/comprado sem pré-filtros

(o uso sem pré-filtros diminuirá drasticamente a vida útil do filtro).

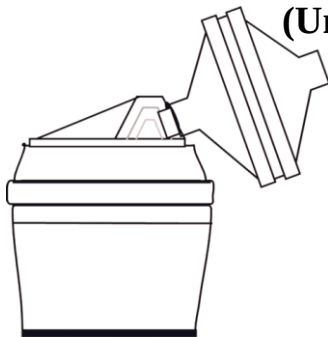
Quando a vida útil do filtro indicar 6 horas, redefina a vida útil do filtro para mais 6 horas para concluir a vida útil de 12 horas do filtro.

Pré-filtro EY



Dura 1-3 procedimentos. Esses filtros podem ser readquiridos em quatro unidades por embalagem.

Kit de filtro EY N.º da peça VSEY1-4 (Um filtro EY e 4 pré-filtros)



Introduza o conector do pré-filtro com a extremidade desobstruída no filtro ViroSafe EY.

- Troque o pré-filtro depois de 1-3 procedimentos.
- Troque o filtro EY depois de 12 horas de tempo de operação.

Kit de mangueira EY (personalizada para pré-filtros EY)

REF VTEYKIT



Cada kit contém:

- (1) Mangueira de 35 mm x 183 cm (1-3/8" x 6')
- (6) Mangueira de 35 mm x 61 cm (1-3/8" x 2') com conectores, haste integral e proteção de esponja



Conecte a mangueira de 183 cm (6') ao pré-filtro, conecte a mangueira de 61 cm (2') ao conector da extremidade da mangueira de 183 cm (6') – troque a mangueira de 61 cm (2') depois de cada procedimento.

REF VTEYKIT
EY-slangenset

INSTRUCTIES

Deze producten zijn bedoeld voor gebruik met het ViroSafe® EY-filter en het Buffalo Filter® EY-voorfilter voor het filteren van rookpluimen die ontstaan tijdens Erbium:YAG-laserprocedures.

De Buffalo Filter® EY-slangenset (onderdeelnr. VTEYKIT) is eenvoudig aan te brengen/te verwijderen. De Buffalo Filter EY-slangenset is bedoeld voor gebruik met het Buffalo Filter EY-voorfilter (onderdeelnr. BFEY04PF) en het ViroSafe® EY-filter (onderdeelnr. VSEY1-4). De volledige opstelling met filter, voorfilter en slangenset moet worden gebruikt met het PlumeSafe® Whisper™ TURBO-rookafzuigstelsel (onderdeelnr. PSWTURBO).

OPMERKING: Wanneer het Buffalo Filter EY-voorfilter niet wordt gebruikt, zal de gebruiksduur van 12 uur van het ViroSafe® EY-filter aanzienlijk worden verkort.

LET OP: Als wordt verwacht dat er vocht in het ViroSafe® EY-filter, het Buffalo Filter EY-voorfilter of in het rookafzuigstelsel terecht kan komen, moeten bij de vacuümslang vloeistofreservoirs worden geïnstalleerd. Wanneer geen vloeistofreservoir wordt geïnstalleerd, kan het filter verstopt raken en/of kan schade aan de elektronica worden veroorzaakt.

Raadpleeg de tekening op de achterzijde voor aanvullende informatie en instructies.

Volg de onderstaande instructies voor het plaatsen/verwijderen van de slangenset:

1. Neem de Buffalo Filter EY-slangenset uit de transportdoos en verwijder het beschermingsmateriaal. Inspecteer alle slangensets op schade die kan zijn ontstaan tijdens de verzending of opslag. Neem in geval van schade contact op met de lokale transporteur voor beoordeling van de schade.
2. Installeer het ViroSafe® EY-filter volgens de instructies die bij het product worden geleverd.
3. Installeer het Buffalo Filter EY-voorfilter volgens de instructies die bij het product worden geleverd.
4. Sluit de losse niet-steriele zuigslang van 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6') aan op de poort van het voorfilter.
5. Bevestig een niet-steriele zuigslang van 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') voor eenmalig gebruik aan de zuigslang van 1-3/8" x 6' (inclusief de connector met integrale staaf en beschermdop).
6. Ga door met het juiste gebruik van het rookafzuigstelsel zoals beschreven in de gebruikershandleiding.
7. De zuigslang van 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') met connector moet na elke ingreep worden vervangen. Schakel het rookafzuigstelsel uit en haal de stekker uit het stopcontact.
8. Verwijder de zuigslang van 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') en de connector en gooi deze weg conform de plaatselijke voorschriften.

Voor bestelinformatie:



 CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

De Europese commissie stelt de eis dat elk ernstig incident dat zich in verband met het gebruik van het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Rx ONLY

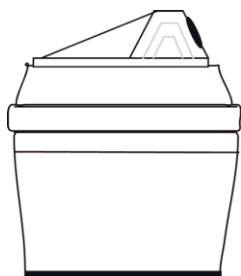


P000024923B 04/2021

BUFFALO FILTER[®] PLUMESAFE[®] Whisper™TURBO

SPECIALE PRODUCTEN VOOR HET FILTEREN VAN ROOKPLUIMEN TIJDENS LASERPROCEDURES

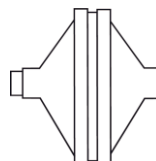
ViroSafe[®] EY filter



Gaat mee gedurende twaalf uur lasergebruik
Kan niet worden gebruikt/gekocht zonder voorfilters

(gebruik zonder voorfilters zal de levensduur van het filter aanzienlijk verkorten)

Nadat het filter gedurende zes uur is gebruikt moet de levensduur van het filter gereset worden voor de volgende zes uur, zodat het filter twaalf uur lang kan worden gebruikt.

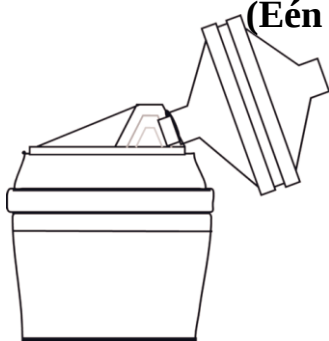


EY voorfilter

Gaat gedurende 1-3 ingrepen mee

Deze filters kunnen per vier stuks worden nabesteld

De EY-filterset Onderdeelnummer VSEY1-4 (Eén EY-filter en vier voorfilters)



Plaats de connector met het transparante uiteinde op het voorfilter in het ViroSafe EY-filter.

- Vervang het voorfilter na 1-3 ingrepen
- Vervang het EY-filter na 12 uur gebruik

EY-slangenset (aangepast voor EY-voorfilters)

REF VTEYKIT



Elke set bevat:

- (1) slang van 35 mm x 183 cm (1-3/8" x 6')
- (6) slang van 35 mm x 61 cm (1-3/8" x 2') met connectors, integrale staaf en sponsbescherm laag



Bevestig de slang van 183 cm (6') aan het voorfilter, bevestig de slang van 61 cm (2') aan de aansluiting aan het uiteinde van de slang van 183 cm (6'). Vervang de slang van 61 cm (2') na elke ingreep.

BRUGSVEJLEDNING

Disse produkter kan anvendes sammen med ViroSafe® EY-filteret og Buffalo Filter® EY-forfilteret til filtrering af røgdampe genereret under Erbium:YAG-laserprocedurer.

Installation/fjernelse af Buffalo Filter® EY-slangekittet (varenr. VTEYKIT) er meget enkelt. Buffalo Filter EY-slangekittet skal anvendes sammen med Buffalo Filter EY-forfilteret (varenr. BFEY04PF) og ViroSafe® EY-filteret (varenr. VSEY1-4). Hele opstillingen af filter, forfilter og slangekit skal anvendes sammen med PlumeSafe® Whisper™ TURBO-røgudsugningssystemet (varenr. PSWTURBO).

BEMÆRK: Manglende anvendelse af Buffalo Filter EY-forfilteret vil reducere produktlevetiden for ViroSafe® EY-filteret (12 timer) mærkbart.

FORSIGTIG: Hvis der forventes væskeindtrængen i ViroSafe® EY-filteret, Buffalo Filter EY-forfilteret eller røgudsugningssystemet, skal der installeres en anordning til væskeopsamling sammen med sugeslangesamlingen. Manglende installation af en anordning til væskeopsamling kan resultere i blokering af filteret og elektrisk beskadigelse.

Se tegningen på modsatte side for flere oplysninger og anvisninger.

Følg disse anvisninger for at installere/fjerne slangekittet:

1. Fjern Buffalo Filter EY-slangekittet fra emballagen, og fjern evt. beskyttelsesfolie. Efterse hvert slangekit for beskadigelse opstået under transport og opbevaring. Hvis der observeres beskadigelse, skal du kontakte den lokale speditør for en skadesvurdering.
2. Installér ViroSafe® EY-filteret i henhold til de medfølgende anvisninger.
3. Installér Buffalo Filter EY-forfilteret i henhold til de medfølgende anvisninger.
4. Installér den ikke-sterile 1 3/8" x 6' (35 mm x 183 cm) sugeslange i porten på forfilteret.
5. Slut den ikke-sterile 1 3/8" x 2' (35 mm x 61 cm) sugeslange (som inkluderer slangekoblingen med indbygget stav og beskyttelseshætte) til 1 3/8" x 6' sugeslangen.
6. Fortsæt med korrekt brug af røgudsugningssystemet som beskrevet i brugervejledningen.
7. 1 3/8" x 2' (35 mm x 61 cm) sugeslangen og koblingen skal udskiftes efter hver procedure. Sluk for røgudsugningssystemet, og kobl strømkablet fra stikkontakten.
8. Fjern 1-3/8" x 2' (35 mm x 61 cm) sugeslangen og koblingen, og bortskaf dem i overensstemmelse med lokale forskrifter.

Bestillingsoplysninger:



 525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

Europa-Kommissionen kræver, at enhver alvorlig hændelse, der er forekommet i forbindelse med brug af udstyret, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bor.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

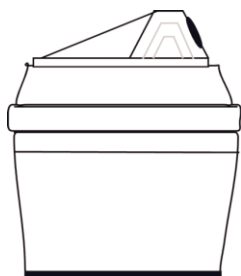
Rx ONLY



BUFFALO FILTER[®] PLUMESAFE[®] Whisper[™]TURBO

SPECIALPRODUKTER TIL FILTRERING AF RØGDAMPE
UNDER LASERPROCEDURER

ViroSafe[®] EY Filter



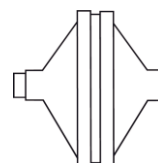
Kan anvendes i 12 timer ved brug sammen med laser

Kan ikke anvendes sammen med/købes uden forfiltre

(brug uden forfiltre vil reducere produktlevetiden mærkbart)

Så snart filterlevetiden indikerer en udskiftning efter 6 timers brug, skal filterlevetiden nulstilles i de næste 6 timer for at fuldende en samlet filterlevetid på 12 timer

EY-forfilter



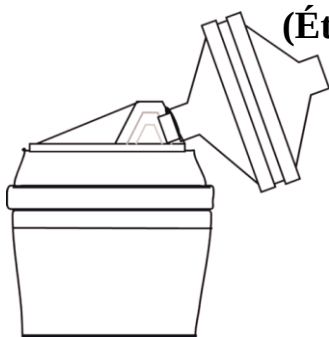
Kan anvendes til 1-3 procedurer

Der er fire filtre i hver æske, og disse filtre kan genbestilles

EY-filterkittet

Varenummer VSEY1-4

(Ét EY-filter og fire forfiltre)



Indsæt koblingen med den gennemsigtige ende i forfilteret i ViroSafe EY-filteret

- Udskift forfilteret efter 1-3 procedurer
- Udskift EY-filteret efter 12 timers brug

EY-slangekit (tilpasset til EY-forfiltre)

REF VTEYKIT



Hvert kit indeholder:

- (1) 1 3/8" x 6' (35 mm x 183 cm) slange
- (6) 1 3/8" x 2' (35 mm x 61 cm) slange med koblingen, indbygget pencil og beskyttelseshætte



Slut 6' (183 cm) slangen til forfilteret, slut 2' (61 cm) slangen til koblingen for enden af 6' (183 cm) slangen – udskift 2' (61 cm) slange efter hver procedure

INSTRUKTIONER

Dessa produkter ska användas med ViroSafe® EY Filter och Buffalo Filter® EY Prefilter för filtrering av rökplymer som skapas under Erbium:YAG-laserprocedurer.

Installation/avlägsnande av Buffalo Filter® EY-slangkitet (REF VTEYKIT) är enkelt att utföra. Buffalo Filter EY-slangkitet ska användas med Buffalo Filter EY Prefilter (REF BFEY04PF) och ViroSafe® EY Filter (REF VSEY1-4). Hela uppsättningen med filter, prefilter och slangkit ska användas med PlumeSafe® Whisper™ TURBO rökevakuatorssystem (REF PSWTURBO).

OBS: Underlåtenhet att använda Buffalo Filter EY prefilter kommer dramatiskt att förkorta ViroSafe® EY Filters 12-timmars livslängd.

FÖRSIKTIGHET: Om vätska förväntas komma in i ViroSafe® EY Filter, Buffalo Filter EY Prefilter eller rökevakueringsystemet måste en vätskeuppsamlingsanordning installeras med vakuumslangenheten. Underlåtenhet att montera en vätskeuppsamlingsenhet kan leda till tilltäppning av filtret och elektriska skador.

Se ritningen på baksidan för ytterligare information och instruktioner.

Följ dessa instruktioner för installation/avlägsnande av slangkitet:

1. Ta ur Buffalo Filter EY-slangkitet från transportlådan och ta bort eventuellt skyddsmaterial. Undersök varje slangkit för att se om det har skadats under transport och förvaring. Om en skada hittas, kontakta den lokala transportören för utvärdering av skadan.
2. Installera ViroSafe® EY Filter enligt de instruktioner som kommer med produkten.
3. Installera Buffalo Filter EY Prefilter enligt de instruktioner som kommer med produkten.
4. Installera den icke-sterila 1 3/8" x 6' (35 mm x 183 cm) vakuumslangen i porten på prefiltret.
5. Fäst en icke-steril 1 3/8" x 2' (35 mm x 61 cm) vakuumslang för engångsbruk (inkluderar slanganslutningen med en integral stav och skyddsspets) till 1 3/8" x 6' (35 mm x 183 cm) vakuumslangen.
6. Fortsätt att använda rökevakueringsystemet som beskrivet i bruksanvisningen.
7. Efter varje procedur måste 1 3/8" x 2' (35 mm x 61 cm) vakuumslangen, med anslutning, bytas ut. Stäng av rökevakueringsystemet och dra ur elsladden från eluttaget.
8. Avlägsna 1 3/8" x 2' (35 mm x 61 cm) vakuumslangen och anslutningen och kassera i enlighet med lokala förordningar.

För beställningsinformation:



 CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

Enligt den Europeiska Unionens regler måste varje allvarig incident som har inträffat i samband med användning av enheten rapporteras till tillverkaren och relevant myndighet i det land där användaren och/eller patienten är verksam.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

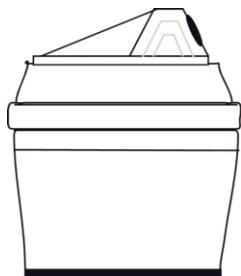
Rx ONLY



BUFFALO FILTER[®] PLUMESAFE[®] Whisper[™]TURBO

SÄRSKILDA PRODUKTER FÖR FILTRERING AV RÖKPLYMER UNDER LASERPROCEDURER

ViroSafe[®] EY Filter



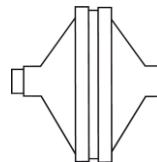
Varar i 12 timmars lasertid

Kan inte användas/köpas utan prefilter

(användning utan prefilter kommer dramatiskt att minska filtrets livslängd)

När filtret indikerar 6 timmars timat utbyte – återställ filterindikatorn för 6 timmar för att uppnå 12 timmars filterliv

EY Prefilter

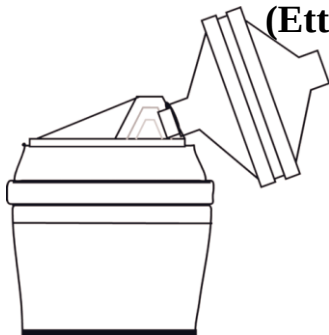


Varar i 1-3 procedurer

Dessa filter kan beställas, fyra per låda

EY Filterkit Art. nr. VSEY1-4

(Ett EY-filter och fyra prefilter)



För in den genomskinliga ändanslutningen på prefiltret i ViroSafe EY-filtret

- Byt ut prefiltret efter 1-3 procedurer
- Byt ut EY-filtret efter 12 timmars operationstid

EY-slangkit (anpassat för EY-prefilter)

REF VTEYKIT



Varje kit innehåller:

- (1) 1-3/8" x 6' (35 mm x 183 cm) slang
- (6) 1-3/8" x 2' (35 mm x 61 cm) slang med anslutningar, integral stav och kompresskydd



Fäst 6' (183 cm) slang till prefilter, fäst 2' (61 cm)-slangen till anslutningen vid änden av 6' (183 cm)-slangen – byt ut 2' (61 cm)-slangen efter varje procedur

OHJEET

Näitä tuotteita tulee käyttää ViroSafe® EY -suodattimen ja Buffalo Filter® EY -esisuodattimen kanssa Erbium:YAG-lasertoimenpiteiden aikana syntyvän savun suodatukseen.

Buffalo Filter® EY -letkuston (osanro VTEYKIT) asennus ja poisto on helppoa. Buffalo Filter EY -letkustoa tulee käyttää Buffalo Filter EY -esisuodattimen (osanro BFEY04PF) ja ViroSafe® EY -suodattimen (osanro VSEY1-4) kanssa. Suodattimen, esisuodattimen ja letkuston kokonaisuutta tulee käyttää PlumeSafe® Whisper™ TURBO -savunpoistojärjestelmän (osanro PSWTURBO) kanssa.

HUOMAA: Jos Buffalo Filter EY -esisuodatinta ei käytetä, niin ViroSafe® EY -suodattimen 12 tunnin käyttöikä lyhenee huomattavasti.

HUOMIO: Jos nestettä odotetaan pääsevän ViroSafe® EY -suodattimeen, Buffalo Filter EY -esisuodattimeen tai savunpoistojärjestelmään, tyhjiöletkujärjestelmään on asennettava nesteeneräyslaite. Nesteeneräyslaitteen asentamatta jättäminen voi aiheuttaa suodattimen tukoksen ja sähkövian.

Katso kääntöpuolella olevasta piirustuksesta lisätietoja ja -ohjeita.

Noudata näitä ohjeita letkuston asennuksessa ja poistossa:

- Poista Buffalo Filter EY -letkusto kuljetuslaatikosta ja poista kaikki suojakääreet. Tarkasta kukin letkusto, ettei se ole vahingoittunut kuljetuksen ja varastoinnin aikana. Jos vaurioita löytyy, pyydä paikallista kuljetusliikettä arvioimaan vauriot.
- Asenna ViroSafe® EY -suodatin sen mukana tulleiden ohjeiden mukaisesti.
- Asenna Buffalo Filter EY -esisuodatin sen mukana tulleiden ohjeiden mukaisesti.
- Asenna yksi epästeriili 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6') tyhjiöletku esisuodattimen porttiin.
- Kiinnitä yksi epästeriili 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') tyhjiöletku (johon kuuluu letkuliitin, kiinteä sauva ja suojakarki) 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6') tyhjiöletkuun.
- Jatka savunpoistojärjestelmän käyttöä asianmukaisesti käyttöoppaan mukaisesti.
- Jokaisen toimenpiteen jälkeen 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') tyhjiöletku liittimiseen tarvitsee vaihtaa. Sammuta savunpoistojärjestelmä ja irrota sähköjohto pistorasiasta.
- Poista 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') tyhjiöletku liittimiseen ja hävitä ne paikallisten säännösten mukaisesti.

Tilaustiedot:



CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

Euroopan komissio vaatii, että kaikki vakavat tapaukset, joita on ilmennyt laitteen käyttöön liittyen, tulee raportoida valmistajalle ja sen jäsenvaltion asianmukaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas on kirjoilla.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

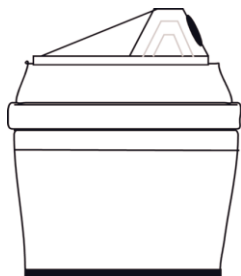
Rx ONLY



BUFFALO FILTER® PLUMESAFE® Whisper™TURBO

ERIKOISTUOTTEET SAVUN SUODATUKSEEN
LASERTOIMENPITEIDEN AIKANA

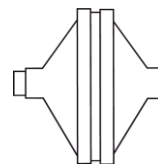
ViroSafe® EY -suodatin



Kestää 12 tuntia laserointia
**Ei voida käyttää tai ostaa ilman
esisuodattimia**
(käyttö ilman esisuodattimia lyhentää
huomattavasti suodattimen käyttöikää)

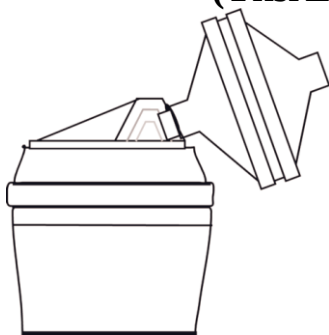
Kun suodattimen käyttöikäilmaisoin kehottaa
vaihtoon 6 tunnin kuluttua, nollaa ilmaisoin
seuraavaksi 6 tunniksi 12 tunnin käyttöiän
saavuttamiseksi

EY -esisuodatin



Kestää 1–3 toimenpidettä
Näitä suodattimia voidaan tilata
neljän kappaleen
pakkauksittain

EY-suodatinsarja Osanumero VSEY1-4 (Yksi EY-suodatin ja 4-esisuodatinta)



Aseta esisuodattimen kirkkaan pään liitin ViroSafe EY
-suodattimeen

- Vaihda esisuodatin 1–3 toimenpiteen jälkeen
- Vaihda EY-suodatin 12 käyttötunnin jälkeen

EY-letkusto (ostetaan EY-esisuodattimiin)

REF VTEYKIT



Kukin letkusto sisältää:

- (1) 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6') letku
(6) 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') letku, liittimet, kiinteä sauva ja
sienisuojaus

Kiinnitä 183 cm (6') letku esisuodattimeen, kiinnitä 61 cm (2') letku
183 cm (6') letkun päässä olevaan liittimeen – vaihda 61 cm (2') letku
jokaisen toimenpiteen jälkeen



REF VTEYKIT
EY slangesett

BRUKSANVISNING

Disse produktene er for bruk med ViroSafe® EY-filter og Buffalo Filter® EY-forfilter for filtrering av røyk som dannes ved Erbium:YAG laserprosedyrer.

Installasjon/fjerning av Buffalo Filter® EY-slangesett (delenr. VTEYKIT) er enkel. Buffalo Filter EY-slangesett er for bruk med Buffalo Filter EY-forfilter (delenr. BFEY04PF) og ViroSafe® EY-filter (REF VSEY1-4). Hele oppsettet av filter, forfilter og slangesett er for bruk med PlumeSafe® Whisper™ TURBO røykavtrekkssystem (REF PSWTURBO).

MERK: Unnlatelse av å bruke Buffalo Filter EY-forfilter vil å vesentlig grad redusere levetiden på 12 timer for ViroSafe® EY-filter.

FORSIKTIG: Hvis det forventes av det kommer væske inn i ViroSafe® EY-filteret, Buffalo Filter EY-forfilter eller røykavtrekkssystemet, må væskeoppsamlingsenhet installeres med vakuumslange. Hvis en væskeoppsamlingsenhet ikke monteres, vil dette kunne føre til blokkering av filteret og/eller elektrisk skade.

Se tegningen for ytterligere informasjon og anvisninger.

Følg disse instruksjonene for installasjon/fjerning av slangesettet:

1. Ta Buffalo Filter EY-slangesettet ut av esken og fjern beskyttende emballasje. Undersøk alle hvert slangesett for skade påført under frakt og lagring. Hvis du oppdager skader, må du kontakte lokal speditor for å vurdere skaden.
2. Installer ViroSafe® EY-filteret i henhold til instruksjonene som følger produktet.
3. Installer ViroSafe EY-forfilteret i henhold til instruksjonene som følger produktet.
4. Sett den enkle ikke-sterile vakuumslangen på 35 mm x 183 cm inn i porten på forfilteret.
5. Koble en vakuumslange for engangsbruk på 35 mm x 61 cm (som inkluderer slangekoblingen med integrert stav og beskyttelsestopp) til vakuumslangen.
6. Fortsett å bruke røykavtrekkssystemet som beskrevet i bruksanvisningen.
7. Etter hver prosedyre må vakuumslangen på 35 mm x 61 cm med kobling byttes ut. Slå av røykavtrekkssystemet og koble det fra stikkkontakten.
8. Fjern vakuumslangen på 35 mm x 61 cm og koblingen, og kast disse i henhold til lokale forskrifter.

Bestillingsinformasjon:



CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

EU-kommisjonen krever at enhver alvorlig hendelse som har oppstått i forbindelse med enheten, må rapporteres til produsenten og pågjøldende myndighet i landet der brukeren og/eller pasienten har fast tilholdssted.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Rx ONLY

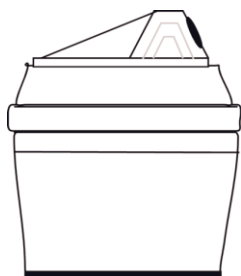


P000024923B 04/2021

BUFFALO FILTER[®] PLUMESAFE[®] Whisper[™]TURBO

**SPECIALPRODUKTER FOR FILTRERING AV RØYK
UNDER LASERPROSEDYRER**

ViroSafe[®] EY Filter



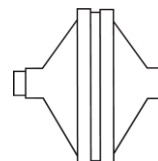
Varer i 12 timer ved bruk av laser

**Kan ikke brukes/kjøpes uten
forfiltre**

(bruk uten forfiltre vil i vesentlig grad
redusere levetiden på filteret)

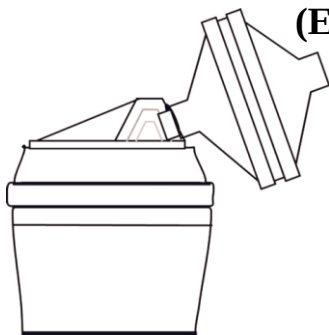
Når det indikeres at filteret må skiftes
ut etter 6 timer, kan du nullstille filteret
for å få en total levetid på 12 timer

EY-forfilter



Varer for 1–2 prosedyrer
Disse filtrene kan bestilles 4
stk. om gangen

EY-filtersett Delenummer VSEY1-4 (Ett EY-filter og 4 forfiltre)



Sett den gjennomsiktige koblingen på forfilteret inn i ViroSafe
EY-filteret

- Skift forfilter etter 1–3 prosedyrer
- Skift EY-filter etter 12 timers bruk

EY-slangesett (eget for EY-forfiltre)

REF VTEYKIT



Hvert sett inneholder:

- (1) slange på 35 mm x 183 cm
- (6) slange på 35 mm x 61 cm med koblinger, integrert stav og
svampbeskyttelse



Koble slangen på 183 cm til forfilteret, koble slangen på 61 cm til
koblingen på enden av slangen på 183 cm – bytt ut slangen på
61 cm etter hver prosedyre

说明

这些产品将与 ViroSafe® EY 过滤器和 Buffalo Filter® EY 预过滤器一起使用，用于过滤在 Erbium:YAG 激光手术期间产生的烟流。

Buffalo Filter® EY 软管套件 (REF VTEYKIT) 的安装/拆卸非常简单。Buffalo Filter EY 软管套件将与 Buffalo Filter EY 预过滤器 (REF BFEY04PF) 和 ViroSafe® EY 过滤器 (REF VSEY1-4) 一起使用。过滤器、预过滤器和软管套件的整个设置将与 PlumeSafe® Whisper™ TURBO 排烟系统 (REF PSWTURBO) 一起使用。

注： 不使用 Buffalo Filter EY 预过滤器将大大缩短 ViroSafe® EY 过滤器 12 个小时的使用寿命。

注意： 如果预期将液体引入 ViroSafe® EY 过滤器、Buffalo Filter EY 预过滤器或排烟系统，则液体收集装置必须随真空软管组件一起安装。如果不安装液体收集设备，可能会造成过滤器堵塞和电气损坏。

有关详细信息和说明，请参阅背面的图纸。

请按照以下说明安装/拆卸软管套件：

1. 将 Buffalo Filter EY 软管套件从包装箱中取出并除去任何保护性包装材料。检查每个软管套件，确认其是否在运输和储存过程中受损。如果发现损坏，请联系当地的托运人进行损坏评估。
2. 根据产品随附的说明安装 ViroSafe® EY 过滤器。
3. 根据产品随附的说明安装 Buffalo Filter EY 预过滤器。
4. 将单个非无菌 1 3/8" x 6' (35 mm x 183 cm) 真空软管安装到预过滤器上的孔中。
5. 将一次性使用的非无菌 1 3/8" x 2' (35 mm x 61 cm) 真空软管（包括带整体杆和保护性尖端的软管接头）连接到 1-3/8" x 6' 真空软管。
6. 按照操作手册中列出的说明正确使用排烟系统。
7. 每次手术后，都需要更换带接头的 1 3/8" x 2' (35 mm x 61 cm) 的真空软管。关闭排烟系统并断开电源插座上的电线。
8. 拆下 1 3/8" x 2' (35 mm x 61 cm) 的真空软管和接头，按照当地法规进行处置。

订购信息：



CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

欧盟委员会要求，与设备相关的任何严重事件都应报告给建立用户和/或患者的成员国的制造商和主管当局。

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Rx ONLY

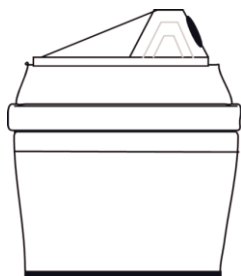


P000024923B 04/2021

BUFFALO FILTER[®] PLUMESAFE[®] Whisper™TURBO

激光手术期间
烟羽过滤专用产品

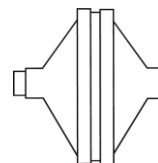
ViroSafe[®] EY 过滤器



可持续承受 12 小时激光照射
不可在没有预过滤器的情况下使用/购买
(不使用预过滤器将大大缩短过滤器的使用寿命)

一旦过滤器寿命指示进行 6 小时定时更换——重置过滤器寿命，以便接下来继续使用 6 小时，从而实现 12 小时的过滤器寿命

EY 预过滤器

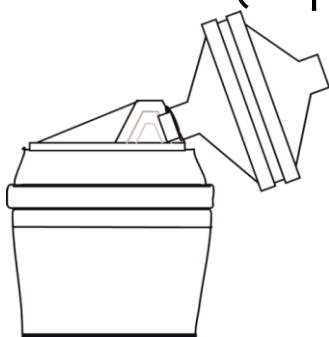


可持续用于 1-3 次手术
这些过滤器可以重新订购 (四个一盒)

EY 过滤器套件

零件号 VSEY1-4

(一个 EY 过滤器和 4 个预过滤器)



将预过滤器上的透明末端接头插入 ViroSafe EY 过滤器中

- 1-3 次手术后更换预过滤器
- 运行 12 小时后更换 EY 过滤器

EY 软管套件 (针对 EY 预过滤器定制)

REF VTEYKIT



每个套件包含:

- (1) 1-3/8" x 6' (35 mm x 183 cm) 软管
- (6) 1-3/8" x 2' (35 mm x 61 cm) 软管, 带接头、整体杆和海绵防护装置



将 6' (183 cm) 软管连接到预过滤器, 将 2' (61 cm) 软管连接到 6' (183 cm) 软管末端的接头——每次手术后替换 2' (61 cm) 软管

REF VTEYKIT

EY ホースキット

手順

この製品は、ViroSafe® EY フィルターおよび Buffalo Filter® EY プレフィルターと一緒に使用して、Erbium: YAG レーザー処置中に発生する煙流をろ過するように設計されています。

Buffalo Filter® EY ホースキット (REF VTEYKIT) の取り付け/取り外しは簡単に行えます。Buffalo Filter EY ホースキットは、Buffalo Filter EY プレフィルター (REF BFEY04PF) および ViroSafe® EY フィルター (REF VSEY1-4)と一緒に使用します。フィルター、プレフィルター、ホースキットのセットアップ全体は、PlumeSafe® Whisper™ TURBO 煙排出器システム (REF PSWTURBO)と一緒に使用します。

注: FBuffalo Filter EY プレフィルターを使用しないと、ViroSafe® EY フィルターの 12 時間の寿命が著しく短縮されます。

注意: ViroSafe® EY フィルター、Buffalo Filter EY プレフィルター、または排煙システムに液体が導入されることが予想される場合は、液体収集装置を真空ホースアセンブリとともに設置する必要があります。液体収集装置を取り付けないと、フィルターの詰まりや電氣的損傷を引き起こす可能性があります。

追加の情報と手順については、裏面の図面を参照してください。

ホースキットの取り付け/取り外しは、以下の手順に従ってください。

1. 配送用ボックスから Buffalo Filter EY ホースキットを取り出し、保護包装を外します。輸送および保存中の損傷がないか各ホースキットを調べます。損傷が見つかった場合は、地元の配送業者に連絡して損傷の評価を依頼してください。
2. 製品に付属の説明書に従って、ViroSafe® EY フィルターを取り付けます。
3. 製品に付属の説明書に従って、Buffalo Filter EY プレフィルターを取り付けます。
4. 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6') の単一の非滅菌バキュームホースをプレフィルターのポートに取り付けます。
5. 単回使用の非滅菌 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') バキュームホース (一体型ワンドと保護チップ付きのホースコネクタを含む) を 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6') バキュームホースに取り付けます。
6. 取扱説明書の概要に沿って、排煙システムを適切に使用してください。
7. 各手順後は、コネクタ付き 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') バキュームホースを交換する必要があります。排煙システムの電源を切り、電気コードをコンセントから抜きます。
8. 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') バキュームホースとコネクタを取り外し、地域の法令に従って廃棄します。

注文情報:

 CONMED
BUFFALO FILTER®

 CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

欧州委員会では、機器に関連して生じた重大な事故について、ユーザーまたは患者が属する加盟国の製造業者および管轄当局に報告することを求めています。

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Rx ONLY

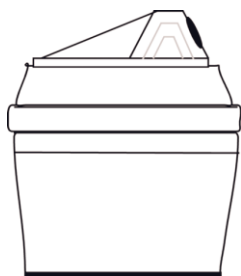


P000024923B 04/2021

BUFFALO FILTER[®] PLUMESAFE[®] Whisper[™]TURBO

煙流る過用の特別製品
レーザー手技中

ViroSafe[®] EY フィルター



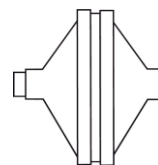
12 時間のレーザー持続時間

**プレフィルターなしには使用も購入
もできません**

(プレフィルターなしで使用すると、
フィルターの寿命が激減します)

フィルター寿命が 6 時間の時限交換
を示したら、12 時間のフィルター
寿命を完了するために次の 6 時間の
フィルター寿命をリセットします

EY プレフィルター

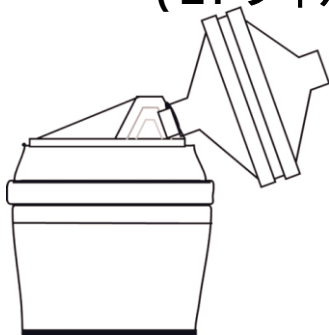


1-3 手順の間持続します
このフィルターは、1
ケース 4 個で再注文で
きます

EY フィルターキット

部品番号 VSEY1-4

(EY フィルター 1 個とプレフィルター 4 個)



プレフィルターのクリアエンドコネクタを ViroSafe EY フィルターに挿入します

- 1-3 手順後にプレフィルターを交換します
- 動作時間 12 時間後に EY フィルターを交換します

EY ホースキット (プレフィルター用カスタム)

REF VTEYKIT



各キットに含まれるもの:

- (1) 35 mm x 183 cm (1-3/8" x 6') ホース
- (6) 35 mm x 61 cm (1-3/8" x 2') ホース (コネクタ、一体型
ワンド、スポンジガード付き)



183 cm (6') ホースをプレフィルターに取り付け、
61 cm (2') ホースを 183 cm (6') ホースの端のコネクタに
取り付けます。各手順の後に 61 cm (2') ホースを交換しま
す。

REF VTEYKIT
Zestaw węży EY

INSTRUKCJA

Tych produktów należy używać z filtrem ViroSafe® EY i filtrem wstępnym EY Buffalo® Filter do filtracji dymu wytwarzanego podczas zabiegów laserowych Erbium:YAG.

Instalacja/usunięcie zestawu węży EY Buffalo Filter (numer VTEYKIT) jest prosta do przeprowadzenia. Zestaw węży EY Buffalo Filter używany jest z filtrem wstępnym EY Buffalo Filter (numer BFEY04PF) i filtrem EY ViroSafe (numer VSEY1-4). Pełna instalacja filtra, filtra wstępnego i zestawu węży powinna być używana z systemem odprowadzania dymu PlumeSafe® Whisper TURBO (numer PSWTURBO).

UWAGA: Nieużywanie filtra wstępnego EY Buffalo Filter radykalnie skróci 12-godzinną żywotność filtra ViroSafe EY.

PRZESTROGA: Jeśli jest możliwe, że płyn dostanie się do filtra ViroSafe EY, filtra wstępnego EY Buffalo Filter lub systemu odprowadzania dymu, musi zostać zainstalowane urządzenie do zbierania płynu wraz z zespołem węża próżniowego. Jeśli urządzenie do zbierania płynu nie zostanie zamontowane, może dojść do zablokowania filtra i uszkodzeń elektrycznych.

Dodatkowe informacje i instrukcje znajdują się na rysunku na odwrocie.

Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami dotyczącymi instalacji/demontażu zestawu węży:

1. Wyjąć zestaw węży filtra EY Buffalo Filter z opakowania transportowego i usunąć opakowanie ochronne. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z lokalnym przewoźnikiem w celu oceny szkody.
2. Zainstalować filtr ViroSafe® EY zgodnie z instrukcjami dołączonymi do tego produktu.
3. Zainstalować filtr wstępny EY Buffalo Filter zgodnie z instrukcjami dołączonymi do tego produktu.
4. Zamontować pojedynczy niesterylny wąż próżniowy 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6') do portu na filtry wstępny.
5. Przymocować niesterylny wąż próżniowy o wymiarach 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') (który zawiera złącze węża ze zintegrowaną końcówką i końcówką ochronną) do węża próżniowego 1-3/8" x 6'.
6. Postępować zgodnie z instrukcją użytkowania systemu odprowadzania dymu zawartą w podręczniku operatora.
7. Po każdej procedurze należy wymienić wąż próżniowy 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') ze złączem. Wyłączyć system odprowadzania dymu i odłączyć przewód elektryczny od gniazdka elektrycznego.
8. Wyjąć wąż próżniowy 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') i złącze oraz zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Informacje na temat zamówień:



CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

Komisja Europejska wymaga, aby każde poważne zdarzenie, do którego doszło w związku z wyrobem, zgłosić producentowi oraz właściwej instytucji w swoim kraju członkowskim będącym miejscem zamieszkania użytkownika i/lub pacjenta.

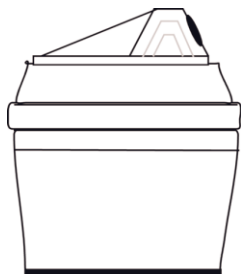


P000024923B 04/2021

BUFFALO FILTER[®] PLUMESAFE[®] Whisper[™]TURBO

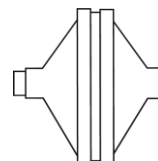
SPECJALNE PRODUKTY DO FILTRACJI DYMU
PODCZAS PROCEDUR LASEROWYCH

Filtr ViroSafe[®] EY Filtr wstępny



Wystarcza na 12 godzin pracy lasera
Nie można używać/kupować bez filtrów wstępnych
(użycie bez filtrów wstępnych znacznie skróci żywotność filtra)

Gdy żywotność filtra wskazuje na wymianę po 6 godzinach, zresetować żywotność filtra na kolejne 6 godzin, aby zakończyć 12-godzinny okres eksploatacji filtra



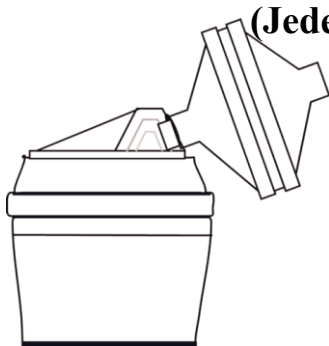
EY

Działa przez 1–3 procedur
Filtrów te można zamawiać po cztery w opakowaniu

Zestaw filtrów EY

Numer VSEY1-4

(Jeden filtr EY i 4 filtry wstępne)



Włożyć czystą końcówkę złącza na filtrze wstępnym do filtra ViroSafe EY

- Zmienić filtr wstępny po 1–3 procedurach
- Zmienić filtr EY po 12 godzinach pracy

Zestaw węży EY (dostosowany dla filtrów wstępnych EY)

REF VTEYKIT



Każdy zestaw zawiera:

(1) wąż 35 mm x 183 cm (1-3/8" x 6')
(6) wąż 35 mm x 61 cm (1-3/8" x 2') ze złączem, wewnętrzną końcówką i zabezpieczeniem z gąbki



Podłączyć wąż 183 cm (6') do filtra wstępnego, podłączyć wąż o długości 61 cm (2') do złącza na końcu węża o długości 183 cm (6')
– wymienić wąż o długości 61 cm (2') po każdej procedurze

TALİMATLAR

Bu ürünler, Erbium:YAG Lazer prosedürleri sırasında oluşan dumanın filtrelenmesi için ViroSafe® EY Filtresi ve Buffalo Filter® EY Ön Filtre ile kullanım içindir.

Buffalo Filter® EY Hortum Kitini (REF VTEYKIT) takması ve çıkarması kolaydır. Buffalo Filter EY Hortum Kitleri, Buffalo Filter EY Ön Filtre (REF BFEY04PF) ve ViroSafe® EY Filtresi (REF VSEY1-4) ile kullanım içindir. Filtre, ön filtre ve hortum kitinden oluşan tam birim, PlumeSafe® Whisper™ TURBO Duman Tahliye Sistemi (REF PSWTURBO) ile kullanım içindir.

NOT: Buffalo Filter EY ön filtrenin kullanılmaması ViroSafe® EY Filtrenin 12 saatlik kullanım süresini ciddi şekilde kısaltır.

DİKKAT: ViroSafe® EY Filtrenin, Buffalo Filter EY Ön Filtrenin veya duman tahliye sisteminin içine sıvı girmesi bekleniyorsa, vakum hortum tertibatına sıvı toplama cihazı takılmalıdır. Bir sıvı toplama cihazının takılmaması filtrenin tıkanmasına ve elektrik hasarına neden olabilir.

Ek bilgiler ve talimatlar için arkadaki çizime bakın.

Hortum Kitini takmak/çıkarmak için lütfen aşağıdaki talimatları takip edin:

1. Buffalo Filter EY Hortum Kitini nakliye kutusundan çıkarın ve koruyucu malzemeleri çıkarın. Her Hortum Kitini nakliye ve depolama sırasında oluşabilecek hasara karşı inceleyin. Hasar bulunursa, hasar değerlendirmesi için lütfen yerel nakliyecisi ile görüşün.
2. ViroSafe® EY Filtreyi, ürünle gelen talimatlara uygun olarak takın.
3. Buffalo Filter EY Ön Filtreyi, ürünle gelen talimatlara uygun olarak takın.
4. Tekli, steril olmayan 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6') Vakum Hortumunu, ön filtre üzerindeki porta takın.
5. 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6') Vakum Hortumuna tek kullanımlık, steril olmayan bir 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') Vakum Hortumu (entegre çubuklu ve koruyucu uçlu hortum konnektörünü içerir) takın.
6. Duman tahliye sistemi, Kullanıcı Kılavuzunda açıklandığı gibi olağan şekilde kullanın.
7. Her prosedürden sonra 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') vakum hortumu ve konnektörün değiştirilmesi gerekir. Duman tahliye sistemini kapatın ve elektrik kablosunu elektrik prizinden çıkarın.
8. 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') vakum hortumu ve konnektörü çıkarın ve yerel kurallara uygun olarak atın.

Sipariş bilgileri:

CONMED
BUFFALO FILTER

CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

Avrupa Komisyonu, cihazla ilgili olarak meydana gelen herhangi ciddi bir olayın üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın bulunduğu Üye Devletin yetkili makamlarına bildirilmesini gerektirir.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Rx ONLY

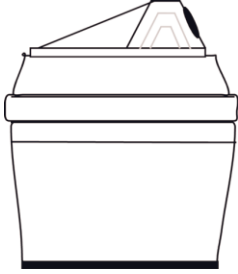


P000024923B 04/2021

BUFFALO FILTER® PLUMESAFE® Whisper™TURBO

LAZER PROSEDÜRLERİ SIRASINDA DUMAN FİLTASYONU İÇİN ÖZEL ÜRÜNLER

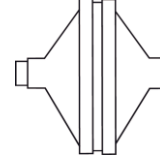
ViroSafe® EY Filtre



12 Saatlik Lazer Süresi Boyunca Dayanır
Ön filtre olmadan kullanılamaz/satın alınamaz
(ön filtre olmadan kullanılması filtrenin kullanım süresini ciddi anlamda kısaltır)

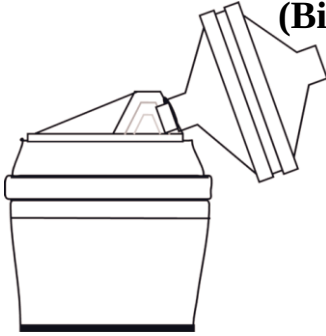
Filtre süresi 6 saatlik değişim noktasına ulaştığında, 12 saatlik filtre süresini tamamlamak için filtre süresini sonraki 6 saat için sıfırlayın

EY Ön Filtre



1-3 Prosedürde Kullanılabilir
Filtreler, dört adetlik kutularda sipariş edilebilir

EY Filter Kiti Parça Numarası VSEY1-4 (Bir EY Filtre ve 4 Ön Filtre)



Ön filtre üzerindeki şeffaf uçlu konnektörü ViroSafe EY Filtreye yerleştirin

- Ön filtreyi 1-3 prosedürden sonra değiştirin
- EY filtreyi 12 saatlik çalışma süresinden sonra değiştirin

EY Hortum Kiti (EY Ön Filtreler için Özel)

REF VTEYKIT



Her kit içeriği:

- (1) 35 mm x 183 cm (1-3/8" x 6') Hortum
- (6) Konnektör, Entegre Çubuk ve Sünger Koruma ile 35 mm x 61 cm (1-3/8" x 2") Hortum

183 cm (6') hortumu ön filtreye takın, 61 cm (2') hortumu 183 cm (6') hortumun konnektörü ucuna takın, her prosedürden sonra 61 cm (2') hortumu değiştirin



INSTRUCȚIUNI

Aceste produse sunt destinate utilizării cu filtrul ViroSafe® EY și prefiltrul Buffalo Filter® EY în vederea filtrării dărei de fum generate în timpul procedurilor cu laser Erbium:YAG.

Instalarea/îndepărtarea trusei pentru furtun Buffalo Filter® EY (nr. componentă VTEYKIT) sunt simplu de executat. Trusa pentru furtun Buffalo Filter EY se va utiliza cu prefiltrul Buffalo Filter EY (nr. componentă BFEY04PF) și filtrul ViroSafe® EY (nr. componentă VSEY1-4). Întreaga configurație a filtrului, prefiltrului și a trusei pentru furtun se va utiliza cu sistemul de evacuare a fumului PlumeSafe® Whisper™ TURBO (nr. componentă PSWTURBO).

NOTĂ: Neutilizarea prefiltrului Buffalo Filter EY va scurta dramatic durata de funcționare de 12 ore a filtrului ViroSafe® EY.

ATENȚIE: Dacă se așteaptă introducerea de fluid în filtrul ViroSafe® EY, prefiltrul Buffalo Filter EY sau în sistemul de evacuare a fumului, trebuie instalat un dispozitiv pentru colectarea fluidelor la ansamblul furtunului de vid. Neinstalarea unui dispozitiv de colectare a fluidelor poate provoca blocarea filtrului și deteriorări electrice.

A se vedea desenul de pe spate pentru informații și instrucțiuni suplimentare.

Pentru instalarea/îndepărtarea trusei pentru furtun, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

1. Scoateți trusa pentru furtun Buffalo Filter EY din cutia în care a fost expediat și aruncați tot ambalajul de protecție. Controlați fiecare trusă pentru furtun pentru a vă asigura că nu a fost deteriorată în timpul transportului și depozitării. Dacă se constată deteriorări, vă rugăm să luați legătura cu expeditorul local în vederea evaluării deteriorărilor.
2. Instalați filtrul ViroSafe® EY în conformitate cu instrucțiunile care însoțesc produsul respectiv.
3. Instalați prefiltrul Buffalo Filter EY în conformitate cu instrucțiunile care însoțesc produsul respectiv.
4. Instalați furtunul de vid de unică folosință nesteril de 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6') în portul de pe prefiltru.
5. Atașați un furtun de vid steril de unică folosință de 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') (care include conectorul pentru furtun cu bagheta integrală și vârful protector) la furtunul de vid de 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6').
6. Continuați cu utilizarea corectă a sistemului de evacuare a fumului, așa cum este schițată în Manualul utilizatorului.
7. După fiecare procedură, furtunul de vid cu conector de 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') va trebui schimbat. Opriti sistemul de evacuare a fumului și deconectați cablul electric de la priza de curent.
8. Îndepărtați furtunul de vid și conectorul de 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') și eliminați-le în conformitate cu codurile locale.

Informații privind comanda:**CONMED**
BUFFALO FILTER®CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994

Customer Service: 1-866-426-6633

email: CustomerExperience@conmed.com

Comisia Europeană impune ca orice incident grav survenit în legătură cu utilizarea dispozitivului să fie raportat producătorului și către autoritatea competentă a statului membru în care își are reședința utilizatorul și/sau pacientul.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Rx ONLY

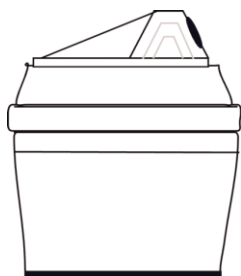
P000024923 B

04/2021

BUFFALO FILTER® PLUMESAFE® Whisper™TURBO

PRODUSE SPECIALE PENTRU FILTRAREA DÂRELOR DE FUM
ÎN TIMPUL PROCEDURILOR CU LASER

Filtru ViroSafe® EY Prefiltru



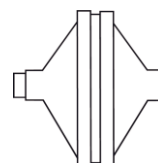
Durata de funcționare 12 ore de procedură
cu laser

**Nu se poate utiliza/achiziționa fără
prefiltre**

(utilizarea fără prefiltre va micșora dramatic
durata de funcționare a filtrului)

După ce durata de viață a filtrului indică
înlocuirea planificată după 6 ore –
reinițializați durata de funcționare pentru
următoarele 6 ore pentru completa durata
de funcționare de 12 ore a filtrului

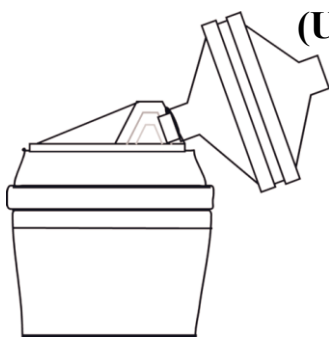
EY



Durata de funcționare
1-3 proceduri

Aceste filtre pot fi
comandate din nou în cutii
de câte patru bucăți

Trusa pentru filtru EY Număr componentă VSEY1-4 (Un filtru EY și 4 prefiltre)



Introduceți conectorul cu capăt transparent de la prefiltre în filtrul
ViroSafe EY

- Schimbați prefiltrele după 1-3 proceduri
- Schimbați filtrul EY după 12 ore de funcționare

Trusă pentru furtun EY (specială pentru prefiltre EY)

REF VTEYKIT



Fiecare trusă conține:

- (1) Furtun de 35 mm x 183 cm (1-3/8" x 6')
- (6) Furtunuri de 35 mm x 61 cm (1-3/8" x 2') cu conectori, baghetă
integrală și apărătoare pentru burete



Atașați furtunul de 183 cm (6') la prefiltre, atașați furtunul de 61 cm
(2') la conector la capătul furtunului de 183 cm (6') – înlocuiți
furtunul de 61 cm (2') după fiecare procedură

التعليمات

تُستخدم هذه المنتجات مع مرشح ViroSafe® EY والمرشح الأولي Buffalo Filter® EY لترشيح الأدخنة المتولدة في أثناء عمليات ليزر Erbium:YAG.

يُعد تركيب/إزالة مجموعة خرطوم Buffalo Filter® EY (REF VTEYKIT) عملية سهلة. تُستخدم مجموعة خرطوم Buffalo Filter EY مع المرشح الأولي Buffalo Filter EY (REF BFEY04PF) ومرشح ViroSafe® EY (REF VSEY1-4). يُستخدم الإعداد الكامل للمرشح والمرشح الأولي ومجموعة الخرطوم مع نظام طرد الأدخنة PlumeSafe® Whisper™ TURBO (REF PSWTURBO).

ملحوظة: سيؤدي الفشل في استخدام المرشح الأولي Buffalo Filter EY إلى تقصير عمر مرشح ViroSafe® EY البالغ 12 ساعة بشكل كبير.

تنبيه: إذا كان من المتوقع إدخال سائل في مرشح ViroSafe® EY أو المرشح الأولي Buffalo Filter EY أو نظام طرد الأدخنة، فيجب تركيب جهاز تجميع السوائل مع مجموعة خرطوم التفريغ. قد يؤدي عدم تركيب جهاز تجميع السوائل إلى انسداد المرشح وضرر كهربائي.

راجع السحب العكسي لمزيد من المعلومات والتعليمات.

يرجى اتباع هذه التعليمات لتركيب/إزالة مجموعة الخرطوم:

1. أزل مجموعة خرطوم Buffalo Filter EY من صندوق الشحن وأزل أي غلاف واقٍ. افحص كل مجموعة خرطوم للتأكد من خلوها من أي تلف قد يحدث في أثناء الشحن والتخزين. إذا تم العثور على تلف، فيرجى الاتصال بجهة الشحن المحلية لتقييم التلف.
2. ركب مرشح ViroSafe® EY وفق التعليمات المرفقة مع المنتج.
3. ركب المرشح الأولي Buffalo Filter EY وفق التعليمات المرفقة مع المنتج.
4. ركب خرطوم التفريغ غير المعقم بمقاس 8/3 بوصة × 6 أقدام (35 مم × 183 سم) في المنفذ الموجود على المرشح الأولي.
5. قم بتوصيل خرطوم تفريغ غير معقم يُستخدم مرة واحدة بمقاس 8/3 بوصة × 2 قدم (35 مم × 61 سم) (والذي يتضمن موصل الخرطوم مع العصا المكمل والطرف الوافي) بخرطوم تفريغ مقاس 8/3-1 بوصة × 6 أقدام.
6. تابع الاستخدام الصحيح لنظام طرد الأدخنة كما هو موضح في دليل المشغل.
7. بعد كل عملية، يجب تغيير خرطوم التفريغ مقاس 8/3 بوصة × 2 قدم (35 مم × 61 سم) مع الموصل. أوقف تشغيل نظم طرد الأدخنة وافصل السلك الكهربائي من المقبس الكهربائي.
8. أزل خرطوم التفريغ مقاس 8/3 بوصة × 2 قدم (35 مم × 61 سم) والموصل وتخلص منهما وفق القواعد المحلية.

لمعلومات الطلب:



CONMED Corporation



525 French Road, Utica, NY 13502-5994

Customer Service: 1-866-426-6633

email: CustomerExperience@conmed.com

وتشترط المفوضية الأوروبية أن يتم الإبلاغ عن أي حادث خطير وقع بشأن الجهاز إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يوجد فيها المستخدم و/أو المريض.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Rx ONLY

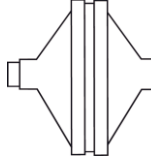


P000024923B 04/2021

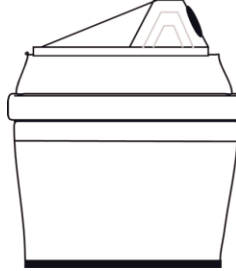
BUFFALO FILTER® PLUMESAFE® Whisper™TURBO

منتجات خاصة لترشيح أعمدة الدخان
في أثناء عمليات الليزر

مرشح ViroSafe® EY



يستمر لمدة 1-3 عمليات
يمكن إعادة طلب هذه المرشحات
بمقدار أربعة في المرة



المرشح الأولي EY

يستمر لمدة 12 ساعة من وقت تشغيل الليزر
لا يمكن استخدامه/شراؤه من دون مرشحات أولية
(يقلل الاستخدام من دون مرشحات أولية عمر
المرشح بشكل كبير)

بمجرد أن يشير عمر المرشح إلى الاستبدال المحدد بعد
6 ساعات - أعد تعيين عمر المرشح لمدة 6 ساعات تالية
لإكمال عمر المرشح الذي يبلغ 12 ساعة

مجموعة مرشح EY
رقم الجزء VSEY1-4
(مرشح EY واحد و 4 مرشحات أولية)



أدخل الموصل ذا الطرف الفارغ الموجود على المرشح الأولي في مرشح ViroSafe EY

- غير المرشح الأولي بعد 1-3 عمليات
- غير مرشح EY بعد 12 ساعة من التشغيل

مجموعة خرطوم EY (مخصصة لمرشحات EY الأولية)

VTEYKIT REF



تتضمن كل مجموعة الآتي:

- (1) خرطوم مقاس 1-8/3 بوصة × 6 أقدام (35 مم × 183 سم)
- (6) خرطوم مقاس 1-8/3 بوصة × 2 قدم (35 مم × 61 سم) مع موصلات
وعصا مكمل و غطاء إسفنجي

قم بتوصيل الخرطوم مقاس 6 أقدام (183 سم) بالمرشح الأولي، وتوصيل
الخرطوم مقاس 2 قدم (61 سم) بالموصل الموجود في طرف الخرطوم
الذي قياسه 6 أقدام (183 سم) - استبدل الخرطوم مقاس 2 قدم (61 سم) بعد
كل عملية

ИНСТРУКЦИИ

Эти изделия предназначены для использования с фильтром ViroSafe® EY и фильтром предварительной очистки (предфильтром) Buffalo Filter® EY для фильтрации шлейфа дыма, образующегося во время процедур с использованием эрбиевого (Er:YAG) лазера.

Комплект шлангов Buffalo Filter® EY (№ по кат. VTEYKIT) прост в установке и снятии. Комплект шлангов Buffalo Filter EY предназначен для использования с предфильтром Buffalo Filter EY (№ по кат. BFEY04PF) и фильтром ViroSafe® EY (№ по кат. VSEY1-4). Полный комплект из фильтра, предфильтра и комплекта шлангов предназначен для использования с системой эвакуации дыма PlumeSafe® Whisper™ TURBO (№ по кат. PSWTURBO).

ПРИМЕЧАНИЕ. Неиспользование предфильтра Buffalo Filter EY повлечет значительное уменьшение 12-часового срока службы фильтра ViroSafe® EY.

ВНИМАНИЕ. Если ожидается попадание жидкости в фильтр ViroSafe® EY, предфильтр Buffalo Filter EY или систему эвакуации дыма, то в узел всасывающего шланга в сборе необходимо установить устройство для сбора жидкости. Неиспользование устройства для сбора жидкости может привести к закупорке фильтра и повреждению электрических компонентов.

Дополнительная информация и инструкции приведены на чертеже на обратной стороне.

Следуйте этим инструкциям для установки/снятия комплекта шлангов:

1. Извлеките комплект шлангов Buffalo Filter EY из упаковочной коробки и снимите всю защитную упаковку. Проверьте каждый шланг на предмет возможных повреждений, полученных при транспортировке и хранении. При обнаружении повреждений свяжитесь с местным грузоотправителем для проведения оценки повреждений.
2. Установите фильтр ViroSafe® EY в соответствии с прилагаемыми к нему инструкциями.
3. Установите предфильтр Buffalo Filter EY в соответствии с прилагаемыми к нему инструкциями.
4. Установите одиночный нестерильный всасывающий шланг 35 мм x 183 см (1 3/8" x 6') в порт предфильтра.
5. Подключите одиночный нестерильный всасывающий шланг 35 мм x 61 см (1 3/8" x 2') (включающий соединитель со встроенной головкой и защитным кончиком) к всасывающему шлангу 35 мм x 183 см (1-3/8" x 6').
6. Используйте систему эвакуации дыма надлежащим образом в соответствии с руководством по эксплуатации.
7. После каждой процедуры всасывающий шланг 35 мм x 61 см (1 3/8" x 2') с соединителем необходимо менять. Выключите систему эвакуации дыма и выгашите электрический шнур из розетки.
8. Отсоедините всасывающий шланг 35 мм x 61 см (1 3/8" x 2') и соединитель и утилизируйте их в соответствии с местными нормами и правилами.

Информация для заказа:



CONMED
BUFFALO FILTER®



CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

В соответствии с предписаниями Комиссии ЕС о любом серьезном инциденте, связанном с использованием устройства, следует сообщать производителю и компетентному органу государства-члена ЕС, в котором зарегистрирован пользователь и/или пациент.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Rx ONLY



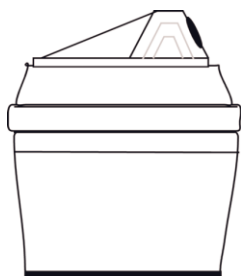
P000024923B

04/2021

BUFFALO FILTER® PLUMESAFE® Whisper™ TURBO

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ФИЛЬТРАЦИИ ШЛЕЙФА ДЫМА ВО ВРЕМЯ ПРОЦЕДУР С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЛАЗЕРА

Фильтр ViroSafe® EY

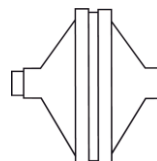


Служит в течение 12 часов работы лазера.
Нельзя использовать/заказать без предфильтров.

(использование без предфильтров приведет к значительному снижению срока службы фильтра)

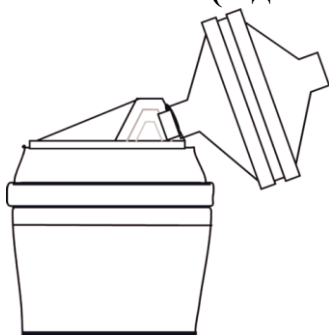
После того, как для фильтра спустя 6 часов просигнализирует о необходимости замены – сбросьте срок службы для работы еще в течение 6 часов и завершения 12-часового срока службы.

Предфильтр EY



Выдерживает 1-3 процедуры.
Эти фильтры можно дозаказывать в упаковках по четыре штуки.

Комплект фильтра EY Номер по каталогу VSEY1-4 (Один фильтр EY и 4 предфильтра)



Вставьте прозрачный концевой соединитель предфильтра в фильтр ViroSafe EY.

- Заменяйте предфильтр через 1-3 процедуры.
- Заменяйте фильтр EY через 12 часов рабочего времени.

Комплект шлангов EY (специально для предфильтров EY)

REF VTEYKIT



В состав каждого комплекта входит:

- (1) шланг 35 мм x 183 см (1-3/8" x 6').
- (6) шланг 35 мм x 61 см (1-3/8" x 2') с соединителями, встроенной головкой и марлевой прокладкой.



Подсоедините шланг 183 см (6') к предфильтру, подсоедините шланг 61 см (2') к соединителю на конце шланга 183 см (6') – заменяйте шланг 61 см (2') после каждой процедуры.

REF VTEYKIT
Komplet EY crijeva

UPUTE

Ovi su proizvodi namijenjeni za upotrebu uz filter ViroSafe® EY i predfilter Buffalo Filter® EY za filtraciju dima koji nastaje tijekom laserskih operacija Erbium: YAG.

Ugradnja/uklanjanje kompleta crijeva za Buffalo Filter® EY (br. dijela VTEYKIT) jednostavno je za izvođenje. Komplet crijeva Buffalo Filter EY koristi se s predfilterom Buffalo Filter EY (br. dijela BFEY04PF) i filterom ViroSafe® EY (br. dijela VSEY1-4). Ugradnja filtra, pred filtra i kompleta crijeva treba se koristiti uz sustav evakuatora dima PlumeSafe® Whisper™ TURBO (br. dijela PSWTURBO).

NAPOMENA: Nekorištenje pred filtra Buffalo Filter EY drastično će skratiti 12-satni vijek trajanja filtra ViroSafe® EY.

OPREZ: Ako se pretpostavlja da će u filter ViroSafe® EY ući tekućina, predfilter Buffalo Filter EY ili sustav za odvod dima, mora se u sklop vakuumskih crijeva instalirati uređaj za prikupljanje tekućine. Ako ne instalirate uređaj za prikupljanje tekućine, može doći do blokade filtra i oštećenja elektroničkih komponenti.

Dodatne informacije i upute potražite na crtežima na poledini.

Pridržavajte se sljedećih uputa za ugradnju/uklanjanje kompleta crijeva.

1. Izvadite komplet crijeva Buffalo Filter EY iz d ostavne kutije i uklonite sve zaštitne omote. Prilikom otpreme i skladištenja provjerite ima li oštećenja na kompletu crijeva. Ako dođe do oštećenja, obratite se lokalnom dostavljaču radi procjene štete.
2. Ugradite filter ViroSafe® EY prema uputama priloženima uz proizvod.
3. Ugradite predfilter Buffalo Filter EY prema uputama priloženima uz proizvod.
4. Ugradite jedno nesterilno vakuumsko crijevo dimenzije 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6') u otvor na predfilteru.
5. Pričvrstite jednokratno nesterilno vakuumsko crijevo dimenzije 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') (koje sadrži priključak crijeva s integriranim štapićem i zaštitnim vrhom) na vakuumsko crijevo dimenzije 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6').
6. Nastavite pravilno koristiti sustav za odvod dima kako je opisano u Priručniku za upotrebu.
7. Nakon svakog postupka trebate promijeniti vakuumsko crijevo dimenzije 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') i priključak. Isključite sustav za odvod dima i isključite električni kabel iz utičnice.
8. Izvadite vakuumsko crijevo dimenzije 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') i priključak i odložite ih u skladu s lokalnim propisima.

Podaci za naručivanje:

CONMED
BUFFALO FILTER®

 CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

Europska komisija zahtijeva da se svaki ozbiljni incident koji je uzrokovan uporabom proizvoda prijavi proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Rx ONLY

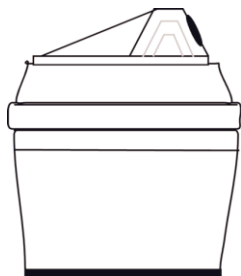


P000024923B 04/2021

BUFFALO FILTER[®] PLUMESAFE[®] Whisper[™]TURBO

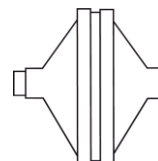
POSEBNI PROIZVODI ZA FILTRACIJU DIMA
TIJEKOM LASERSKIH POSTUPAKA

Filtar ViroSafe[®] EY Prefiltar



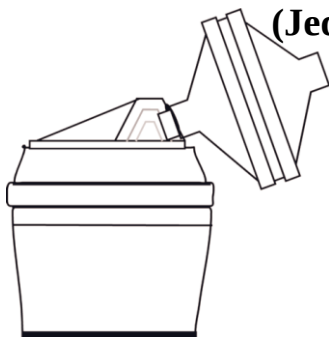
Radni vijek je 12 sati rada lasera
Nije moguće koristiti/naručiti bez prefiltra
(upotreba bez prefiltra drastično će smanjiti vijek filtra)

Kad se na filtru nakon 6 sati rada pojavi oznaka o zamjeni – ponovno postavite radni vijek filtra za sljedećih 6 sati na rok od 12 sati



Namijenjen za 1-3 postupka
Filtri se mogu naručiti u pakiranju po četiri komada

Komplet filtra EY Broj dijela VSEY1-4 (Jedan filtat EY i 4 prefiltra)



Umetnite prozirni konektor na prefiltru u filtat ViroSafe EY

- Promijenite prefiltar nakon 1-3 postupka
- Promijenite filtat EY nakon 12 sati rada

Komplet crijeva EY (prilagođen za prefiltre EY)

REF VTEYKIT



Svaki komplet sadrži:

- (1) crijevo 35 mm x 183 cm (1-3/8" x 6')
- (6) crijevo 35 mm x 61 cm (1-3/8" x 2') s priključcima, integriranim štapićem i spužvastom zaštitom



Pričvrstite crijevo od 183 cm (6') na prefiltar, pričvrstite crijevo od 61 cm (2') na priključak na kraju crijeva od 183 cm (6') – zamijenite crijevo od 61 cm (2') nakon svakog postupka.

POKYNY

Tyto výrobky se používají s filtrem ViroSafe® EY a předfiltrem Buffalo Filter® EY k filtraci kouřových zplodin vznikajících během laserových zákroků Erbium:YAG.

Instalace/odstranění sady hadic Buffalo Filter® EY (č. dílu: VTEYKIT) je jednoduché. Sada hadic Buffalo Filter EY se používá s předfiltrem Buffalo Filter EY (č. dílu: BFEY04PF) a filtrem ViroSafe® EY (č. dílu: VSEY1-4). Celé sestavení sady filtrů, předfiltrů a hadic se používá se systémem odvodu kouře PlumeSafe® Whisper™ TURBO (č. dílu: PSWTURBO).

POZNÁMKA: Pokud nepoužijete předfiltr Buffalo Filter EY, dramaticky se zkrátí 12hodinová životnost filtru ViroSafe® EY.

UPOZORNĚNÍ: Pokud se očekává, že dojde k vniknutí tekutiny do filtru ViroSafe® EY, předfiltru Buffalo Filter EY nebo do systému odvodu kouře, musí být k odsávací hadici nainstalováno zařízení na sběr tekutiny. Pokud není instalováno toto zařízení, může dojít k ucpání filtru a/nebo elektrickému poškození.

Další informace a pokyny viz obrázek na zadní straně.

Při instalaci/odstranění sady hadic postupujte podle těchto pokynů:

1. Vyjměte sadu hadic Buffalo Filter EY z přepravní krabice a odstraňte ochranný obal. Prozkoumejte všechny sady hadic, zda nedošlo k jejich poškození při přepravě a skladování. Pokud zjistíte poškození, obraťte se na místního odesílatele za účelem jeho posouzení.
2. Nainstalujte filtr ViroSafe® EY podle pokynů dodávaných s tímto výrobkem.
3. Nainstalujte předfiltr Buffalo Filter EY podle pokynů dodávaných s tímto výrobkem.
4. Nainstalujte jednu nesterilní odsávací hadici 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6') do portu na předfiltru.
5. Připojte nesterilní jednorázovou odsávací hadici 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2'), která zahrnuje konektor hadice s trubičkou a ochranným zakončením, k odsávací hadici 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6').
6. Pokračujte ve správném používání systému odvodu kouře, jak je uvedeno v návodu k obsluze.
7. Po každém zákroku bude nutné odsávací hadici 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') s konektorem vyměnit. Vypněte systém odvodu kouře a vypojte elektrický kabel z elektrické zásuvky.
8. Odstraňte odsávací hadici 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') a konektor a zlikvidujte je v souladu s místními zákony.

Informace o objednání:



 525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

Evropská komise vyžaduje, aby každá závažná příhoda, která nastala v souvislosti s používáním tohoto prostředku, byla nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž se nachází sídlo / bydliště uživatele, případně pacienta.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Rx ONLY

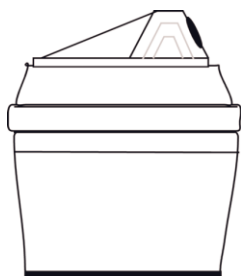


P000024923B 04/2021

BUFFALO FILTER[®] PLUMESAFE[®] Whisper[™]TURBO

SPECIÁLNÍ VÝROBKY K FILTRACI KOUŘOVÝCH ZPLODIN
BĚHEM LASEROVÝCH ZÁKROKŮ

Filtr ViroSafe[®] EY

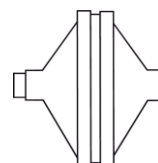


Vydrží po dobu 12 hodin trvání laserového zákroku.

Nelze jej použít/zakoupit bez předfiltrů
(použití bez předfiltrů dramaticky sníží životnost filtru).

Jakmile životnost filtru upozorní na 6hodinovou časovanou výměnu – resetujte životnost filtru na následujících 6 hodin tak, aby se 12 hodinová životnost filtru dovršila.

Předfiltr EY



Vydrží 1–3 zákroky.
Lze objednat čtyři takové filtry na celek.

Sada filtrů EY Číslo dílu VSEY1-4 (Jeden filtr EY a 4 předfiltry)



Vložte čistý koncový konektor předfiltru do filtru ViroSafe[®] EY

- Vyměňte předfiltr po 1–3 zákrocích.
- Vyměňte filtr EY po operační době 12 hodin.

Sada hadic EY (Vlastní pro předfiltry EY)

REF VTEYKIT



Každá sada obsahuje:

- (1) hadici 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6')
- (6) hadic s konektory, trubičkou a chráničem houby 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2')

Připojte hadici 183 cm (6') k předfiltru, připojte hadici 2' (61 cm) ke konektoru na konci hadice 183 cm (6') – po každém zákroku vyměňte hadici 61 cm (2').



UTASÍTÁSOK

Ezek a termékek a ViroSafe® EY szűrővel és a Buffalo Filter® EY előszűrővel együtt az Erbium:YAG lézeres eljárások során keletkező füst szűrésére szolgálnak.

A Buffalo Filter® EY csőkészlet (cikkszám: VTEYKIT) felszerelése/eltávolítása egyszerűen elvégezhető. A Buffalo Filter EY csőkészlet a Buffalo Filter EY előszűrővel (cikkszám: BFEY04PF) és a ViroSafe® EY szűrővel (cikkszám: VSEY1-4) együtt használandó. A szűrő, az előszűrő és a csőkészlet teljes együttese a PlumeSafe® Whisper™ TURBO füstelszívó rendszerrel (cikkszám: PSWTURBO) együtt használandó.

MEGJEGYZÉS: A Buffalo Filter EY előszűrő használatának hiánya drasztikusan lerövidíti a ViroSafe® EY szűrő 12 órás élettartamát.

VIGYÁZAT! Ha várhatóan folyadék kerül a ViroSafe® EY szűrőbe, a Buffalo Filter EY előszűrőbe vagy a füstelszívó rendszerbe, a vákuumcső szerelvényével együtt folyadékgyűjtő eszközt kell felszerelni. A folyadékgyűjtő eszköz felszerelésének elmulasztása a szűrő eltömődéséhez és elektromos károsodáshoz vezethet.

A további információkat és utasításokat lásd a hátoldalon lévő rajzon.

Kövesse ezeket az utasításokat a csőkészlet felszereléséhez/eltávolításához:

1. Vegye ki a Buffalo Filter EY csőkészletet a szállítási dobozból, és távolítson el minden védőcsomagolást. Ellenőrizzen minden csőkészletet, hogy azok nem sérültek-e meg a szállítás és tárolás során. Ha sérülést észlel, vegye fel a kapcsolatot a helyi szállítóval a kár felméréséhez.
2. Szerelje fel a ViroSafe® EY szűrőt a termékhez mellékelt utasítások szerint.
3. Szerelje fel a Buffalo Filter EY előszűrőt a termékhez mellékelt utasítások szerint.
4. Szerelje fel az egyszer használatos, nem steril 35 mm x 183 cm-es (1 3/8" x 6') vákuumcsövet az előszűrő csatlakozójába.
5. Csatlakoztasson egy egyszer használatos, nem steril 35 mm x 61 cm-es (1 3/8" x 2') vákuumcsövet (amely tartalmazza a csőcsatlakozót az integrált pálcával és védőcsúccsal) az 1-3/8" x 6'-es vákuumcsőhöz.
6. Folytassa a füstelszívó rendszer megfelelő használatát a Kezelői kézikönyv szerint.
7. Minden eljárás után ki kell cserélni a 35 mm x 61 cm-es (1 3/8" x 2') vákuumcsövet a csatlakozóval. Kapcsolja ki a füstelszívó rendszert, és húzza ki az elektromos vezetékét az elektromos aljzatból.
8. Távolítsa el a 35 mm x 61 cm-es (1 3/8" x 2') vákuumcsövet és csatlakozót, majd dobja ki a helyi előírások szerint.

Megrendelési információk:



CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

Az Európai Bizottság előírásai szerint az eszközzel kapcsolatban előfordult minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak, illetve a felhasználó és/vagy a beteg szempontjából illetékes tagállam illetékes hatóságának.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

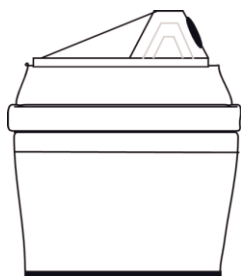
Rx ONLY



BUFFALO FILTER[®] PLUMESAFE[®] Whisper[™]TURBO

**SPECIÁLISTERMÉKEKA FÜST SZŰRÉSÉHEZ
LÉZERES ELJÁRÁSOK SORÁN**

ViroSafe[®] EY szűrő

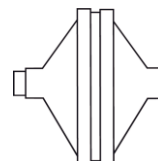


12 órányi lézeridőtartamig használható

**Előszűrők nélkül nem
használható/vásárolható meg**
(előszűrők nélküli használata
drasztikusan csökkenti a szűrő
élettartamát)

Amikor a szűrő élettartama a 6 órás
időzített cserét jelzi – állítsa vissza a
szűrő élettartamát a következő 6 órára,
hogy meglegyen a teljes 12 órás
szűrőélettartam

EY előszűrő

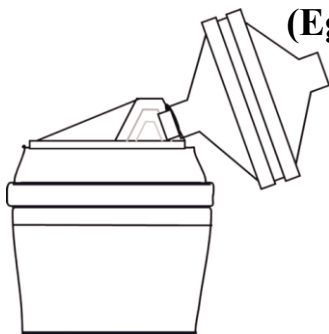


1–3 eljárásra használható
Ezeket a szűrőket négyes
csomagokban lehet
utánrendelni

EY szűrőkészlet

Cikkszám: VSEY1-4

(Egy EY szűrő és 4 előszűrő)



Helyezze az előszűrő átlátszó végcsatlakozóját a ViroSafe EY szűrőbe

- Cserélje ki az előszűrőt 1–3 eljárásonként
- Cserélje ki az EY szűrőt 12 órányi működési időtartam után

EY csőkészlet (egyedileg az EY előszűrők számára)

REF VTEYKIT



Minden készlet tartalma:

- (1) 35 mm x 183 cm-es (1-3/8" x 6') cső
(6) 35 mm x 61 cm-es (1-3/8" x 2') cső csatlakozókkal, integrált
pálcával és szivacsvedővel



Helyezze fel a 183 cm-es (6') csövet az előszűrőre, csatlakoztassa a
61 cm-es (2') csövet a 183 cm-es (6') cső végén levő csatlakozóba –
cserélje ki a 61 cm-es (2') csövet minden eljárás után

INSTRUKCIJOS

Šie gaminiai skirti naudojimui su „ViroSafe® EY“ filtru ir „Buffalo Filter® EY“ pirminiu filtru, filtruojant „Erbium:YAG“ lazerio procedūrų metu susidarančius dūmus.

„Buffalo Filter® EY“ žarnos komplektą (dalies nr. VTEYKIT) sumontuoti paprasta. „Buffalo Filter EY“ žarnos komplektas skirtas naudojimui su „Buffalo Filter EY“ pirminiu filtru (dalies nr. BFEY04PF) ir „ViroSafe® EY“ filtru (dalies nr. VSEY1-4). Visa filtro, pirminio filtro ir žarnos komplekto sąranka skirta naudojimui su „PlumeSafe® Whisper™ TURBO“ dūmų ištraukimo sistema (dalies nr. PSWTURBO).

PASTABA: nenaudojant „Buffalo Filter“ EY pirminio filtro, smarkiai sutrumpės „ViroSafe® EY“ filtro 12 valandų eksploatavimo laikas.

ATSARGIAI: jei tikėtina, kad į „ViroSafe® EY“ filtrą, „Buffalo Filter EY“ pirminį filtrą arba dūmų ištraukimo sistemą pateks skysčio, būtina sumontuoti skysčio surinkimo prietaisą su vakuuminės žarnos komplektu. Nesumontavus skysčio surinkimo prietaiso galimas filtro užsikimšimas ir elektros pažeidimai.

Daugiau informacijos iš instrukcijų ieškokite kitoje pusėje pateiktoje iliustracijoje.

Montuodami / pašalindami žarnos komplektą, vadovaukitės šiomis instrukcijomis:

1. Išimkite „Buffalo Filter EY“ žarnos komplektą iš transportavimo dėžės ir nuimkite visas apsaugines medžiagas. Patikrinkite kiekvieną žarnos komplektą, ar jis nebuvo pažeistas transportavimo ir sandėliavimo metu. Aptikus pažeidimų, susisieki su vietiniu vežėju dėl žalos įvertinimo.
2. Sumontuokite „ViroSafe® EY“ filtrą, vadovaudamiesi su gaminiu pateiktomis instrukcijomis.
3. Sumontuokite „Buffalo Filter EY“ pirminį filtrą, vadovaudamiesi su gaminiu pateiktomis instrukcijomis.
4. Sumontuokite vienkartinę nesterilią 35 mm x 183 cm (1 3/8 col. x 6 pėd.) vakuuminę žarną pirminio filtro prievade.
5. Pritvirtinkite vienkartinę nesterilią 35 mm x 61 cm (1 3/8 col. x 2 pėd.) vakuuminę žarną (į kurią įeina žarnos jungtis su integruotu vamzdeliu ir apsauginiu antgaliu) prie 35 mm x 183 cm vakuuminės žarnos.
6. Tinkamai naudokite dūmų ištraukimo sistemą, kaip aprašyta naudotojo vadove.
7. Po kiekvienos procedūros reikia pakeisti 35 mm x 61 cm (1 3/8 col. x 2 pėd.) vakuuminę žarną su jungtimi. Išjunkite dūmų ištraukimo sistemą ir atjunkite elektros laidą nuo elektros lizdo.
8. Išimkite 35 mm x 61 cm (1 3/8 col. x 2 pėd.) vakuuminę žarną ir jungtį ir išmeskite pagal vietinius kodeksus.

Užsakymo informacija:

 CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

Pagal Europos Komisijos reikalavimus apie bet kokią rimtą incidentą, įvykusį dėl prietaiso naudojimo, reikia pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

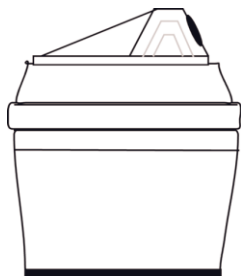
Rx ONLY



„BUFFALO FILTER®“ „PLUMESAFE®“ „Whisper™TURBO“

SPECIALŪS PRODUKTAI DŪMŲ FILTRAVIMUI LAZERIO PROCEDŪRŲ METU

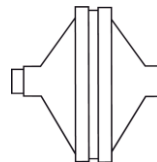
„ViroSafe® EY“ filtras



Eksplatuojamas 12 valandų lazerio naudojimo laiko
Negalima naudoti/ įsigyti be pirminių filtrų
(naudojant be pirminių filtrų ženkliai sutrumpėja filtro eksploatavimo laikas)

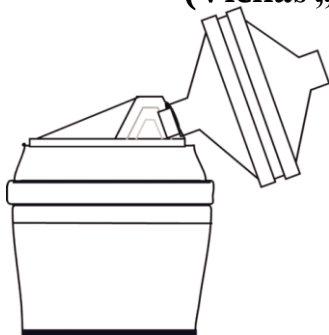
Filtrui nurodžius keitimą po 6 valandų, iš naujo nustatykite filtro eksploatavimo laiką dar 6 valandoms, kad bendras filtro eksploatavimo laikas būtų 12 valandų

„EY“ pirminis filtras



Eksplatuojamas nuo 1 iki 3 procedūrų
Filtrus galima pakartotinai užsakyti po keturis vienoje pakuotėje

„EY“ filtro komplektas Dalies numeris VSEY1-4 (Vienas „EY“ filtras ir 4 pirminiai filtrai)



Pirminio filtro skaidraus galo jungtį įkiškite į „ViroSafe EY“ filtrą

- Keiskite pirminį filtrą po 1–3 procedūrų
- Keiskite „EY“ filtrą po 12 valandų naudojimo

„EY“ žarnos komplektas (pritaikyta „EY“ pirminiems filtrams)

REF VTEYKIT



Į kiekvieną komplektą įeina:

- (1) 35 mm x 183 cm (1-3/8 col. x 6 pėd.) žarna
- (6) 35 mm x 61 cm (1-3/8 col. x 2 pėd.) žarna su jungtimis, integruotu vamzdeliu ir kempinės apsauga



Pritvirtinkite 183 cm (6 pėd.) žarną prie pirminio filtro, pritvirtinkite 61 cm (2 pėd.) žarną prie jungties 183 cm (6 pėd.) žarnos gale – keiskite 61 cm (2 pėd.) žarną po kiekvienos procedūros.

NÁVOD

Tieto produkty sú určené na použitie s filtrom ViroSafe® EY a predfiltrom® EY od spoločnosti Buffalo Filter na filtráciu dymového oblaku vytváraného počas zákrokov s laserom Erbium:YAG.

Inštalácia/odstránenie súpravy hadíc® EY od spoločnosti Buffalo Filter (REF VTEYKIT) je jednoduchá. Súprava hadíc EY od spoločnosti Buffalo Filter je určená na použitie s predfiltrom EY od spoločnosti Buffalo Filter (REF BFEY04PF) a filtrom ViroSafe® EY (REF VSEY1-4). Celá zostava filtra, pred filtra a súpravy hadíc je určená na použitie so systémom na odsávanie dymu PlumeSafe® Whisper™ TURBO (REF PSWTURBO).

POZNÁMKA: Ak sa predfilter EY od spoločnosti Buffalo Filter nepoužije, dramaticky sa skráti 12-hodinová životnosť filtra ViroSafe® EY.

UPOZORNENIE: Ak očakávate, že sa tekutina zavedie do filtra ViroSafe® EY, pred filtra EY od spoločnosti Buffalo Filter alebo do systému na odsávanie dymu, so zostavou vákuových hadíc je potrebné nainštalovať zariadenie na zachytávanie kvapalín. V prípade nenainštalovania zariadenia na zachytávanie kvapalín by mohlo dôjsť k zablokovaniu filtra a elektrickému poškodeniu.

Ďalšie informácie a pokyny nájdete na obrázku na zadnej strane.

Pri inštalácii/odstránení súpravy hadíc postupujte podľa týchto pokynov:

1. Vyberte súpravu hadíc EY od spoločnosti Buffalo Filter z prepravnej škatule a odstráňte všetok ochranný obal. Skontrolujte každú súpravu hadíc, či sa počas prepravy a skladovania nepoškodili. Ak sa zistí poškodenie, kontaktujte miestneho odosielateľa a požiadajte ho o posúdenie poškodenia.
2. Nainštalujte filter ViroSafe® EY podľa pokynov priložených k produktu.
3. Nainštalujte predfilter EY od spoločnosti Buffalo Filter podľa pokynov priložených k produktu.
4. Nainštalujte nesterilnú vákuovú hadicu na jedno použitie 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6') do portu na predfiltre.
5. Pripojte nesterilnú vákuovú hadicu na jedno použitie 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') (ktorá obsahuje konektor hadice s integrovanou tyčkou a ochrannou špičkou) k vákuovej hadici veľkosti 1 3/8" x 6'.
6. Pokračujte v správnom používaní systému na odsávanie dymu, ako je to uvedené v návode na obsluhu.
7. Vákuovú hadicu 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') s konektorom je potrebné vymeniť po každom zákroku. Vypnite systém na odsávanie dymu a odpojte elektrický kábel od elektrickej zásuvky.
8. Odstráňte vákuovú hadicu 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') a konektor a zlikvidujte ich v súlade s miestnymi predpismi.

Informácie o objednávaní:



 CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

Európska komisia vyžaduje, aby sa akákoľvek závažná udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s pomocou, nahlásila výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu podľa sídla používateľa a/alebo pacienta.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

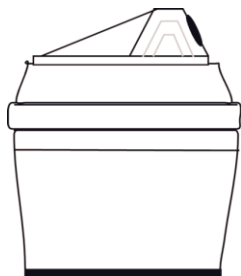
Rx ONLY



BUFFALO FILTER[®] PLUMESAFE[®] Whisper™ TURBO

ŠPECIÁLNE PRODUKTY NA FILTROVANIE DYMOVÉHO OBLAKU
POČAS ZÁKROKOV S LASEROM

Filter ViroSafe[®] EY Prefilter



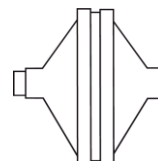
Vydrží 12 hodín laserového času.

Nie je možné použiť/kúpiť bez predfiltrov

(použitie bez predfiltrov dramaticky zníži životnosť filtra).

Keď životnosť filtra indikuje 6-hodinový čas výmeny – vynulujte životnosť filtra na ďalších 6 hodín, aby ste dokončili 12-hodinovú životnosť filtra.

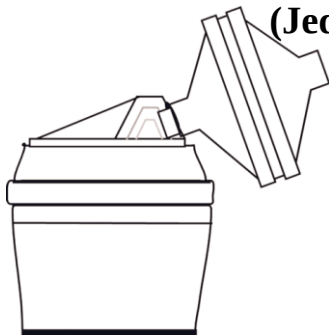
EY



Vydrží na 1 – 3 zákroky.

Tieto filtre sa môžu znovu objednať po štyroch v balení.

Súprava filtra EY Číslo dielu VSEY1-4 (Jeden filter EY a 4 predfiltre)



Vložte konektor s priehľadným koncom na predfiltre do filtra ViroSafe EY.

- Prefilter vymeňte po 1 – 3 zákrokoch.
- Filter EY vymeňte po 12 hodinách prevádzkového času.

Súprava hadíc EY (prispôsobené pre predfiltre EY)

REF VTEYKIT



Každá súprava obsahuje:

- (1) hadicu 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6'),
- (6) hadicu 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') s konektormi, integrovanou tyčkou a ochrannou špongiou.



Pripojte 183 cm (6') hadicu k predfiltre, pripojte 61 cm (2') hadicu ku konektoru na konci 183 cm (6') hadice – 61 cm (2') hadicu vymeňte po každom zákroku.

REF VTEYKIT
Komplet cevja EY

NAVODILA

Ti izdelki so namenjeni uporabi s filtrom ViroSafe® EY in predfiltrom EY za filter Buffalo® Filter za filtracijo oblaka dima, ki se ustvari med postopki z laserjem Erbium:YAG.

Namestitev/odstranitev kompleta cevja EY za filter Buffalo Filter® (kat. št. VTEYKIT) je preprosta. Komplet cevja EY za filter Buffalo Filter je namenjen uporabi s predfiltrom EY za filter Buffalo Filter (kat. št. BFEY04PF) in filtrom ViroSafe® EY (kat. št. VSEY1-4). Celoten sklop filtra, pred filtra in kompleta cevja je namenjen uporabi s sistemom za evakuacijo dima PlumeSafe® Whisper™ TURBO (kat. št. PSWTURBO).

OPOMBA: Če ne uporabite pred filtra EY za filter Buffalo Filter, bo to zelo skrajšalo 12-urno življenjsko dobo filtra ViroSafe® EY.

POZOR: Če boste v filter ViroSafe® EY, predfilter EY za Buffalo Filter ali sistem za evakuacijo dima vnesli tekočino, je treba na sklop vakuumске cevi namestiti pripomoček za zbiranje tekočine. Če ne namestite pripomočka za zbiranje tekočine, lahko povzročite blokado filtra in električno poškodbo.

Za dodatne informacije in navodila glejte sliko na zadnji strani.

Pri namestitvi/odstranitvi kompleta cevja upoštevajte naslednja navodila:

1. Komplet cevja EY za filter Buffalo Filter vzemite iz transportne škatle in odstranite celoten zaščitni ovitek. Vsak komplet cevja pregledajte in se prepričajte, da se med transportom in shranjevanjem ni poškodoval. Če najdete poškodbo, se obrnite na lokalnega pošiljatelja, ki bo ocenil škodo.
2. Namestite filter ViroSafe® EY skladno z navodili, priloženimi izdelku.
3. Namestite predfilter EY za filter Buffalo Filter skladno z navodili, priloženimi izdelku.
4. V odprtino na pred filtru namestite eno nesterilno vakuumsko cev velikosti 35 mm x 183 cm (1 3/8" x 6').
5. Nesterilno vakuumsko cev za enkratno uporabo velikosti 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') (ki vključuje priključek za cev z vgrajeno palico in zaščitno konico) priključite na vakuumsko cev velikosti 1-3/8" x 6'.
6. Nadaljujte s pravilno uporabo sistema za evakuacijo dima, kot je opisano v uporabniškem priročniku.
7. Po vsakem posegu bo treba vakuumsko cev 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') s priključkom zamenjati. Izklopite sistem za evakuacijo dima in izvlecite električni kabel iz električne vtičnice.
8. Odstranite vakuumsko cev 35 mm x 61 cm (1 3/8" x 2') in priključek ter ju zavrzite skladno z lokalnimi predpisi.

Informacije za naročanje:



 CONMED Corporation
525 French Road, Utica, NY 13502-5994
Customer Service: 1-866-426-6633
email: CustomerExperience@conmed.com

Evropska komisija zahteva, da je treba o vseh resnih dogodkih, do katerih pride v povezavi s pripomočkom, poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima sedež bolnik in/ali živi lastnik.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Rx ONLY

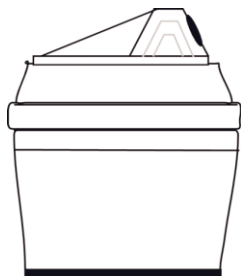


P000024923B 04/2021

BUFFALO FILTER[®] PLUMESAFE[®] Whisper[™]TURBO

**SPECIALISTIČNI IZDELKI ZA FILTRACIJO OBLAKA DIMA
MED LASERSKIMI POSEGI**

Filter ViroSafe[®] EY



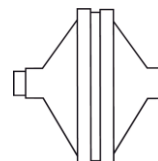
Zadostuje za 12 ur uporabe laserja.

Ne sme se uporabljati/kupiti brez predfiltrrov.

(uporaba brez predfiltrrov bo zelo skrajšala življenjsko dobo filtra)

Ko je na filtru prikazana življenjska doba 6 ur do zamenjave – ponastavite življenjsko dobo za naslednjih 6 ur, da zaključite 12-urni življenjski cikel.

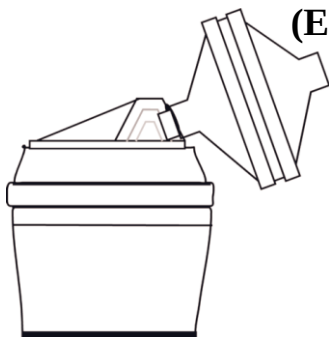
Predfilter EY



Zadostuje za 1–3 posege.

Ti filtri se lahko znova naročijo po štiri na pakiranje.

Komplet filtrov EY Številka dela VSEY1-4 (En filter EY in 4 predfiltri)



Prozorni konec priključka na predfiltru vstavite v filter ViroSafe EY.

- Predfilter zamenjajte po 1–3 posegih.
- Filter EY zamenjajte po 12 urah delovanja.

Komplet cevja EY (po meri za predfiltre EY)

REF VTEYKIT



Vsak komplet vsebuje:

- (1) cev 35 mm x 183 cm (1-3/8" x 6')
- (6) cev 35 mm x 61 cm (1-3/8" x 2') s priključki, vgrajeno palico in penastim varovalom



Cev 183 cm (6') priključite na predfilter, cev 61 cm (2') pa na priključek na koncu cevi 183 cm (6') – cev 61 cm (2') zamenjajte po vsakem posegu.

지침

이 제품들은 Erbium:YAG 레이저 시술 중 발생하는 연기 기둥의 여과를 위해 ViroSafe® EY 필터 및 Buffalo Filter® EY 프리필터와 함께 사용합니다.

Buffalo Filter® EY 호스 키트(REF VTEYKIT)의 설치/분리는 간단합니다. Buffalo Filter EY 호스 키트는 Buffalo Filter EY 프리필터(REF BFEY04PF) 및 ViroSafe® EY 필터(REF VSEY1-4)와 함께 사용합니다. 필터, 프리필터 및 호스 키트 전체는 PlumeSafe® Whisper™ TURBO 연기 흡인기 시스템(REF PSWTURBO)과 함께 사용합니다.

주의: **Buffalo Filter EY 프리필터를 사용하지 않으면 ViroSafe® EY Filter의 12 시간 수명이 크게 줄어듭니다.**

주의: **ViroSafe® EY 필터, Buffalo Filter EY 프리필터 또는 연기 흡인 시스템에 유체가 유입될 것으로 예상되는 경우 진공 호스 어셈블리 내에 유체 수집 기구를 설치해야 합니다. 유체 수집 기구를 설치하지 않을 경우 필터 막힘과 전기적 손상이 일어날 수 있습니다.**

추가적인 정보 및 지침은 뒷면의 그림을 참조하십시오.

호스 키트의 설치/분리 시 이 지침을 참조하십시오.

1. 배송 상자에서 **Buffalo Filter EY 호스 키트**를 꺼내고 보호 랩을 제거합니다. 배송 중 또는 보관 중 손상이 없었는지 각 호스 키트를 검사합니다. 손상이 발견될 경우 손상 평가를 위해 현지 배송업체에 연락하십시오.
2. 제품과 함께 제공된 지침에 따라 **ViroSafe® EY 필터**를 설치하십시오.
3. 제품과 함께 제공된 지침에 따라 **Buffalo Filter EY 프리필터**를 설치하십시오.
4. 프리필터의 포트에 일회용 비멸균 35 mm x 183 cm(1 3/8" x 6') 진공 호스를 설치하십시오.
5. 일회용 비멸균 35 mm x 61 cm(1 3/8" x 2') 진공 호스(필수 완드와 보호 팁이 장착된 호스 커넥터 포함)를 35 mm x 183 cm(1 3/8" x 6') 진공 호스에 연결합니다.
6. 사용자 설명서에 기술된 대로 연기 흡인 시스템을 적절히 사용하십시오.
7. 각 수술 후 커넥터를 포함한 35 mm x 61 cm(1 3/8" x 2') 진공 호스를 교체해야 합니다. 연기 흡인 시스템을 끄고 전기 소켓에서 전기 코드를 분리하십시오.
8. 35 mm x 61 cm(1 3/8" x 2') 진공 호스와 커넥터를 분리하고 현지 규정에 따라 폐기하십시오.

주문 정보:

CONMED
BUFFALO FILTER®

CONMED Corporation



525 French Road, Utica, NY 13502-5994

Customer Service: 1-866-426-6633

email: CustomerExperience@conmed.com

유럽위원회에서는 장치와 관련하여 발생한 심각한 사고는 제조업체와 사용자 및/또는 환자가 소재한 회원국의 관할 규제 당국에 보고하도록 요구합니다.

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

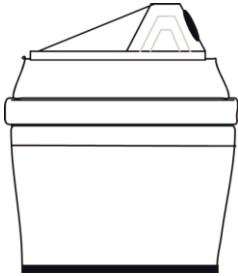
Rx ONLY



BUFFALO FILTER[®] PLUMESAFE[®] Whisper™ TURBO

레이저 수술 중 연기 기둥의 여과를 위한
특수 제품

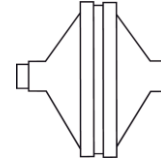
ViroSafe[®] EY 필터



레이저 수술 12 시간 동안 지속됨
프리필터 없이 사용/구매 불가
(프리필터 없이 사용하면 필터의
수명이 크게 감소됨)

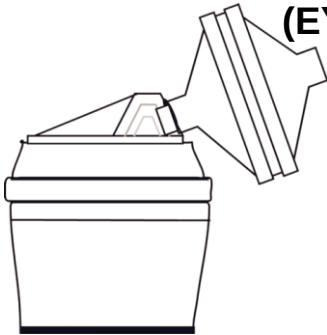
필터 수명이 6 시간 후로 예정된
교체를 나타내는 경우, 다음
6 시간에 대한 필터 수명을
재설정하여 12 시간의 필터 수명을
완료하십시오

EY 프리필터



1-3 회의 수술 동안
지속됨
이 필터는 케이스당
4 번 재주문할 수
있습니다

EY 필터 키트 부품 번호 VSEY1-4 (EY 한 개 및 프리필터 4 개)



프리필터의 깨끗한 쪽 커넥터를 ViroSafe EY 필터에
삽입하십시오.

- 1-3 회의 수술 후 프리필터를 교체하십시오.
- 12 시간의 작동 후 EY 필터를 교체하십시오.

EY 호스 키트(EY 프리필터용 맞춤 제작)

REF VTEYKIT



각 키트의 내용물:

- (1) 35 mm x 183 cm(1-3/8" x 6') 호스
(6) 커넥터가 포함된 35 mm x 61 cm(1-3/8" x 2') 호스, 필수
완드 및 스펀지 가드



183 cm(6') 호스를 프리필터에 연결하고, 61 cm(2') 호스를
183 cm(6') 호스의 끝에 있는 커넥터에 연결합니다. 각
수술 후 61 cm(2') 호스를 교체하십시오.